



PIANISTE - CHEF-FE DE CHANT (1 poste)

13 et 14 octobre 2026

1. RÈGLEMENT DU CONCOURS DE RECRUTEMENT	2
2. DÉROULÉ DU CONCOURS DE RECRUTEMENT	4
3. LIVRET DE PARTITIONS	5

RÈGLEMENT DU CONCOURS DE RECRUTEMENT PIANISTE - CHEF-FE DE CHANT (1 poste)

Lieu du concours : Salle Driant de l'Opéra national de Nancy-Lorraine, 78 place du Colonel Driant – 54000 NANCY

Date du concours : Mardi 13 et Mercredi 14 octobre 2026

Poste à pourvoir : Pianiste – Chef-fe de chant (1 poste)

Prise de fonction : dès que possible

1. DÉPÔT DES CANDIDATURES - INSCRIPTION AU CONCOURS

Les artistes souhaitant se présenter au concours devront s'inscrire sur MUVAC, ou par mail à l'adresse suivante : cora.joris@opera-nancy.fr

La date limite d'inscription est fixée au **30 septembre 2026**. Pour tout renseignement complémentaire, vous pouvez contacter Cora Joris, directrice des forces artistiques (cora.joris@opera-nancy.fr).

2. CONDITIONS GÉNÉRALES D'ADMISSION AU CONCOURS

Tout candidat ou candidate doit satisfaire aux conditions générales suivantes :

- jouir de ses droits civiques ;
- les mentions notées au bulletin n° 2 du casier judiciaire ne doivent pas être incompatibles avec l'exercice des fonctions ;
- être âgé de plus de 18 ans ;
- l'artiste admis au concours doit faire état des conditions d'aptitude physiques requises pour l'exercice de la fonction ;
- pour les candidat.e.s non-ressortissant.e.s d'un des États de l'Union européenne, le contrat de travail ne prendra effet qu'à l'issue de la réalisation des formalités légales liées à l'embauche d'un étranger. Ils.elles sont invité.e.s à vérifier qu'ils disposent d'un titre de séjour et d'une autorisation de travail valide en France, conformément à la réglementation en vigueur.

3. COMPOSITION DU JURY ET MODALITÉS D'ORGANISATION DU CONCOURS

Les pianistes – chef-fe-s de chant sont recrutés par décision du Directeur général et artistique après audition devant un jury qui émet un avis.

Ce concours pourra faire l'objet d'une pré-sélection sur dossier.

Le jury de concours est composé :

- Du directeur général et artistique, président du jury, qui à ce titre a une voix prépondérante,
- De la directrice des forces artistiques, présidente du jury en cas d'absence du directeur général et artistique,
- De la cheffe des chœurs,
- De 2 pianistes – chef-fe-s de chant déjà en fonction (internes ou externes à la maison).

Au terme du concours, le jury établit un classement des candidats qui ont été entendus et détermine si le deuxième et éventuellement le troisième candidat du concours obtiennent l'aptitude. En cas de désistement d'un lauréat, le poste pourra être proposé au candidat qui a obtenu l'aptitude, dans un délai de six mois maximum hors temps de vacances après la date de concours.

Le président du conseil d'administration ou son représentant peut assister au jury sans droit de vote.

Les membres du jury sont désignés par arrêté du président de l'Opéra national de Nancy-Lorraine. Le secrétariat du jury est assuré par la direction des ressources humaines de l'Opéra national de Nancy-Lorraine. Le concours d'admission, sauf les délibérations du jury, est public.

Le jury de concours se réunit à la date prévue, même en cas d'absence d'un ou de plusieurs membres du jury. Le jury organise ses délibérations. Le vote se fait à bulletin secret. Dans le vote, la voix du directeur général et artistique de l'Opéra est prépondérante en cas de partage des voix.

Un procès-verbal est établi.

4. CARACTERISTIQUES GÉNÉRALES DU POSTE OUVERT AU CONCOURS

Le poste ouvert au concours est un emploi principal. Les activités annexes sont autorisées : solistes, enseignement, enregistrement sous condition qu'elles ne nuisent pas à l'activité et à l'organisation du travail.

Les pianistes - chef-fe-s de chant sont toutefois, comme tous les agents publics, soumis à la réglementation sur les cumuls d'emplois et de rémunérations fixée par le décret-loi n°2016-483 du 21 avril 2016.

5. CONDITIONS D'ENGAGEMENT

Les pianistes - chef-fe-s de chant recrutés par l'Opéra national de Nancy-Lorraine relèvent des dispositions législatives et réglementaires applicables aux agents contractuels de la fonction publique territoriale et du règlement du service des forces artistiques de l'Opéra national de Nancy-Lorraine.

A la suite de l'audition, le jury décide de l'engagement des candidats dans la limite des postes disponibles au tableau des effectifs.

Le premier contrat, considéré comme la période de stage, est conclu pour une durée initiale d'un an, avec une période d'essai de deux mois. Après décision du Directeur général et artistique, le contrat pourra être renouvelé pour une durée de 2 ans dans la limite d'une durée totale de 6 ans, conformément à la loi n° 2005-843 du 26 juillet 2005. A l'issue de ces 6 années, l'artiste pourra prétendre à un passage en CDI.

Les pianistes - chef-fe-s de chant bénéficient des congés annuels des agents de l'Opéra national de Nancy-Lorraine.

La rémunération brute mensuelle au 1^{er} échelon pour un pianiste - chef-fe de chant s'élève à :

3 182.08 € (valeur du point au 1^{er} janvier 2024), indemnité de résidence comprise

Une prime de vacances et le cas échéant une prime d'aide à l'enfance sont versées en juin de chaque année.

L'ancienneté des pianistes-chef.fe de chant ayant une expérience professionnelle antérieure dans d'autres maisons d'opéra est prise en compte lors de leur recrutement.

DÉROULÉ DU CONCOURS DE RECRUTEMENT PIANISTE - CHEF-FE DE CHANT (1 poste)

ÉPREUVES ET DÉROULÉ DU CONCOURS

Les épreuves de l'audition comportent 3 tours. Le jury se réserve la possibilité d'écourter chaque tour.

1^e tour : (mardi 13 octobre 2026 matin)

- Deux extraits d'opéras, en version piano, à jouer et chanter :
 - Wolfgang Amadeus Mozart – *Les Noces de Figaro* : Acte II – Finale
 - Giacomo Puccini – *La Bohème* : Acte I : du début jusqu'à l'air de Rodolfo (« *cerca, cerco* »).

2^e tour : (mardi 13 octobre 2026 après-midi)

- Deux extraits d'opéras, en version piano, à jouer et chanter, en étant dirigé :
 - Giacomo Puccini – *La Bohème* : Acte I : du début jusqu'à l'air de Rodolfo (avant le chiffre [30] : « *cerca, cerco* »).
 - Richard Wagner – *Le Vaisseau fantôme* : Acte III n° 7 Chor und Ensemble (« *Steuermann, lass die Wacht!* »).
- Une séance de travail devant jury sur une scène d'opéra :
 - Wolfgang Amadeus Mozart – *Don Giovanni* : n° 2, duo Don Ottavio et Donna Anna (« *Ma qual mai s'offre... Fuggi, crudele fuggi!* »).

- Trois déchiffrages à vue de styles contrastés.

3^e tour : (mercredi 14 octobre 2026 matin)

- Répétition avec le Chœur :

Filage d'un extrait de chœur d'opéra, non-dirigé :
Giuseppe Verdi – *Otello* : Acte III – Finale

Séance de déchiffrage avec le Chœur :
Daan Janssens – *Brodeck*

- Entretien avec le jury

Nº 15 Finale *(alla porta del gabinetto con impeto)*
Allegro Graf *(ungestüm an der Türe des Kabinetts)*

E - sci o - mai, gar.zon mal - na - to, scia - gu - ra - to, non tar -
 Komm her - aus, ver.worf - ner Kna - be! Un - glück.sel - ger, zaud - re

Str. Ob.
 Klar. Fag.
 Hrn.

f fp fp fp fp fp fp

Gräfin
 Graf! Ah! si - gno - re, quel fu - ro - re, per lui fam.mi il cor tre -
 nicht! Welch ein To - ben, be.ster Gat - tel! schon ihn, ach, ich bit - te

f p Str. cresc.

Gn. **Graf**
 mar, per lui fam.mi il cor tre - mar, per lui fam.mi il cor tre - mar. E d'op.
 dich, schon ihn, ach, ich bit - te dich, schon ihn, ach, ich bit - te dich. Und du

f p Tutti cresc.

Gf. **Gräfin**
 por.vi an.cor o - sa - te? e d'op. por.vi an.cor o - sa - te? No, sen -
 wagst für ihn zu re - den? und du wagst für ihn zu re - den? Nur zwei

p f p Str.

Gn. **Graf** **Gräfin** **Graf**
 ti - te, Via par - la - te, no, sen - ti - te... via par - la - te, par - la - te, par -
 Wor.te, So laß hö - ren, nur zwei Wor.te... so laß hö - ren, laß hö - ren, laß

f Tutti

Gräfin (*tremendo e sbigottito*)
(zitternd und erschreckt)

Gf. *la - te! Giuro al ciel! ch'ò gni sos - pet - to, ch'ò gni sos - pet - to... e lo*
hö - ren! Könntlich dir nur sei - ne Unschuld, ja, sei - ne Unschuld... zwar sein

p *Str.*

Gn. *sta - to, in che il tro - va - te, sciolto il col - lo, nu - do il pet - to... Sciolto il*
An - zug erscheint ver - däch - tig, oh - ne Man - tel, bloß die Ar - me... oh - ne

Str. *Hö.* *Fag.*

Gf. *col - lo! nu - do il pet - to! se - gui - ta - te! Per ve - stir fem - mi - tee*
Man - tel! bloß die Ar - me! im - mer bes - ser! Ihn als Mäd - chen zu ver -

Klar. *cresc.* *Ob.* *f* *p Str.*

Gn. *spo - glie... klei - den* *Mi fu Gott! das*

Graf
Ah! com - pren - do, in - de - gna mo - glie, mi vo' to - sto ven - di
Schön ge - nug, du fal - sche See - le, strenge Ra - che war - tet

f *Klar.* *Fag.*

Gn. *tor - to quel tra - spor - to, m'ol - trag - gia - tea du - bi - tar; mi fa*
 hab ich nicht ver - schul - det, und mein Herz ist wahr - lich rein, Gott! das

Gf. *car, ah! com - prendo, in - de - gna mo - glie, mi vo' to - sto ven - di -*
 sein, fal - sche See - le, sprich nicht wei - ter, strenge Ra - che war - tet

Ob. *f Tutti p f*

Gn. *tor - to quel tra - spor - to, m'ol - trag - gia - te, m'ol - trag -*
 hab ich nicht ver - schul - det, nicht ver - schul - det, und mein

Gf. *car, ah! com - pren - do, in - de - gna mo - glie, mi vo'*
 sein, fal - sche See - le, sprich nicht wei - ter, stren - ge

Gn. *gia - te a du - bi - tar, m'ol - trag - gia - te a du - bi - tar, m'ol - trag - gia - te a du - bi -*
 Herz ist wahr - lich rein, und mein Herz ist wahr - lich rein, und mein Herz ist wahr - lich

Gf. *to - sto ven - di - car, mi vo' to - sto ven - di - car, mi vo' to - sto ven - di -*
 Ra - che war - tet sein, stren - ge Ra - che war - tet sein, stren - ge Ra - che war - tet

Gn. *tar. rein. (tornandosi in dietro) (sich zurückwendend)*

Gf. *car. sein. Quà la chia - ve! Klar.*
 Her den Schlüs - sel!

f p

Gn. *E - gli è in - no - cen - te!*
Un - schul - dig ist er,
e - gli è in - no - cen - te!
un - schul - dig ist er! *Voi sa.*
Laß dir

Gf. *qua la chia - ve!*
her den Schlüssel!

Hö. Fag. *f. p.*

Gn. *pe - te... Non so nien - te!*
sa - gen... Schwei - ge, schwei - ge!
Va lon - tan da gli oc - chi mi - ei! un' in.
Geh, Ver - rät - rin, Un - ge - treu - ei! dich ver.

Gf. *f. Tutti fp fp fp fp*

Gf. *fi - da mi - em - pia se - i, e mi cer - chi d'in - fa - mar, e mi cer - chi d'in - fa.*
zeh - re bitt - re Reu - e, du be - rei - test mir nur Schmach, du be - rei - test mir nur

fp cresc. p cresc.

Gf. *mar. Va - do... si... ma... Non as - col - to,*
Schmach, Nundenn... ja... doch... Mag nichts hö - ren,

p f p

Gräfin Graf Gräfin (dandogli la chiave) (gibt ihm den Schlüssel) Graf

ma... non as - col - to, non son re - a! Vel leg - go in
 doch... mag nichts hö - ren, ich bin schuld - los! Das wird sich

Gräfin
 Ah! lu cie - ca ge - lo -
 Ach! wie weit führt blind - er

Gf.
 vol - to! Mo - - ra, mo - ra,
 zei - gen! Ster - - ben muß er,

Gn.
 si - a, qual - che ec - ces - so gli fa fur,
 Ei - fer, der nicht Ziel noch Grenzen kennt,

Gf.
 mo - - ra, mo - ra, mo - ra, mo - ra e più non
 ster - - ben muß er, ster - ben muß er, der Ver -

Gn.
 ah! la cie - ca ge - lo - si - a, qualche ec - ces - so gli fa fur.
 ach! wie weit führt blind - er Ei - fer, der nicht Ziel noch Grenzen kennt.

Gf.
 si - a, via ca - gion, via ca - gion del mio pe - nar! Ah! com -
 rä - ter, ster - ben er, er, der uns - re Ban - de trennt. Jetzt be -

Tutti *f* *p*

Gn. *Mi fa tor-to, quel tra-spor-to!*
Schuld-los leid'ich! welch ein To-ben!

Gf. *pren-do! in-de-gna mo-glie. Mo-ra,*
greif' ich... du fal-sche See-le. Ster-ben

f p f p f p

Gn. *Ah! la cie-ca ge-lo-si-a, qual-che ec-*
Ach! wie weit führt blind-er Ei-fer, der nicht

Gf. *mo-ra, mo-ra, mo-ra,*
muß er, ster-ben muß er, muß er,

Klar. Fag.

Gn. *ces-so gli fa far, ah! la cie-ca ge-lo-*
Ziel noch Gren-zen kennt, ach! wie weit führt blind-er

Gf. *mo-ra, mo-ra e più non si-a, ria-ca-*
ster-ben muß er, der Ver-rä-ter, ster-ben

Gn. *si-a, qualche ec-ces-so gli fa far, qual-che ec-ces-so gli fa*
Ei-fer, der nicht Ziel noch Gren-zen kennt, der nicht Ziel noch Gren-zen

Gf. *gion, via ca-gion del mio pe-nar, via ca-gion del mio pe-*
er, er, der uns-re Ban-de trennt, er, der uns-re Ban-de

Tutti f p

Gn. *far qual.che ec.ces-so gli fa far, qual.che ec.ces-so gli fa far.*
 kennt, der nicht Ziel noch Grenzen kennt, der nicht Ziel noch Gren-zen kennt. (*snuda la spada*
(zieht den Degen)

Gf. *nar, via ca.gion del mio pe-nar, del mio pe-nar.*
 trennt, er, der uns-re Ban-de trennt, die Ban-de trennt.

f *p* *f*

Scena IX

Szene IX

e apre il gabinetto)
und öffnet das Kabinett)

Graf (*con meraviglia*)
(erstaunt)
 Su-san-na!
 Su-san-na!

Gräfin (*con meraviglia*)
(erstaunt)
 Su-san-na!
 Su-san-na!

p str.

Molto Andante

Susanna

(*con ironia*)
(ironisch)

Si.gno-re!
Da bin ich!

cos' è quel stu-po-re? Il
war-um die-ses Stau-nen? Her-

Str. p *Hö.*

S. *bran-do pren-de-te, il paggion-ci-de-te! quel pag.gio mal-na-to ve-*
 aus mit dem De-gen, der Pa-ge, er ster-be! hier ist der Ver-rä-ter, der

Fag.

S. *de - te - lo qua quel pag - gio mal - na - to ve - de - te - lo qua.*
Pa - ge bin ich, hier ist der Ver - rä - ter, der Pa - ge bin ich.

mf p *Fag.*

(la se)
Susanna *(für sich)*
Con - fu - sa han - la
 Wie stau - nen sie

(la se)
Gräfin *(für sich)*
Che sto - ria è mai que - sta, Su -
 Wie soll ich das deu - ten, Su -

Graf
Che sco - la! la te - sta gi -
 Ist's mög - lich? Su - san - na, be -

Ob.

S. *te - sta, non san co - me va, con - fu - sa han - la te - sta, non san co - me*
bei - de, ver - wirrt stehn sie da, wie stau - nen sie bei - de, ver - wirrt stehn sie

Gn. *san - na v'è là! che sto - ria è mai*
san - na ist da? wie soll ich das

Gf. *ran - do mi va, che sco - la! la*
schämt steh ich da, ist's mög - lich? Su -

Klar.

(a Conte)
(zum Grafen)

S. *va, con-fu-sa-han-la te-sta, non san-co-me va.*
da, wie stau-nen sie bei-de, verwirrt steh sie da. *Guar.*
wenn

Gn. *que-sta, Su-san-na v'è là!*
deu-ten, Su-san-na ist da? *(a Susanna)*
(zu Susanna)

Gf. *te-sta gi-ran-do mi va. Sei so-la?*
san-na, be-schämt steh ich da. Wie a-ber?

S. *da-te! qui a-sco-so sa-rà, guar-da-te! qui a-*
drin-nen noch sonst je-mand wär? wenn drin-nen noch

Gf. *Guar-dia-mo! guar-dia-mo! qui a-*
Laß se-hen! wenn drin-nen noch

S. *sco-so sa-rà, guar-da-te! guar-da-te! qui a-sco-so sa-*
sonst je-mand wär? so sehn Sie, ob drin-nen noch sonst je-mand

Gf. *sco-so sa-rà, guar-dia-mo! qui a-sco-so sa-*
sonst je-mand wär? wenn drin-nen noch sonst je-mand

Allegro

Gräfin

S. *ra. Su - san - na, son mor - ta, il fia - to mi*
wär? Su - san - na! Ich zitt - re, die Spra - che ver.

Gf. *ra. (entra nel gabinetto)*
wär? (geht ins Kabinett)

Allegro

Fl.

Str.

(alla Contessa)
 Susanna (zur Gräfin)

Gn. *man.ca. Più lie - ta, più fran - ca, in sal - vo è di giù.*
sagt mir. Nur ru - hig und hei - ter, dort sprang er hin - aus.

Fag.

(esce confuso dal gabinetto)
 Graf (kommt verwirrt aus dem Kabinett)

Che sba.glio mai pre - si! *che sba.glio mai pre - si!* *ap -*
Wie sehr hatt'ich Un - recht, wie sehr hatt'ich Un - recht, kaum

Gf. *pe - na lo cre.do; se a tor - to v'of - fe - si per - do - no vi*
kann ich es glauben, hab ich dich be - lei - digt, so bitt' ich. ver.

Gf. *chie-do, per-do - no vi chie - do; ma far bur - la*
 zeih mir, so bitt' ich, ver-zeih mir; doch so mich zu

Susanna *Le vo - stre fol - li - e non mer - tan pie -*
 Ihr sträfliches Mißtraun verdien - te noch

Gf. *si - mi - le è poi cru - del - tà. Le vo - stre fol - li - e non mer - tan pie -*
 äf - fen, war grau - sam, war hart. Dein sträfliches Mißtraun verdien - te noch

S. *tà, le vo - stre fol - li - e non mer - tan pie - tà.*
 mehr, Ihr sträfliches Mißtraun verdien - te noch mehr.

Gn. *tà, le vo - stre fol - li - e non mer - tan pie - tà.* **Graf** **Gräfin**
 mehr, dein sträfliches Mißtraun verdien - te noch mehr. *Io v'a - mo! Nol*
 Dich lieb ich! O,

Fl. Ob.

Gn. **Graf** **Gräfin**
di - te! ve'l giu - ro! men - ti - te! son l'em - pia, l'in -
 schweige! Ich schwöres! Ver - ge - bens, ich bin die Ver -

Fag. Tutti *f*

Graf

Gn. *fi-da, che o-gno-ra v'in-gan-na. Quell' i-ra, Su-san-na, m'a-*
rätrin, die un-treu-e Gat-tin! Sú-san-na, hilf bit-ten, was

p Str. *Fag.*

Susanna

Gf. *i-ta a cal-mar. Co-si-si con-dan-na chi può sospet-tar, co-si si con-*
hab' ich ge-macht! Nein, Stra-fe ver-die-net Ihr schwarzer Ver-dacht, nein, Stra-fe ver-

Fl.

Gräfin

S. *dan-na chi può sospet-tar. A-dun-que la fe-de d'un a-ni-ma a-*
die-net Ihr schwarzer Ver-dacht. So muß ich denn lei-den, zum Lohn meiner

Tutti f

Graf

Gn. *man-te, si fie-ra mer-ce-de do-ve va spe-rar? Quell' i-ra, Su-*
Treu-e wird immer statt Freu-den mir Kummer ge-bracht.

p Str.

Susanna

Gf. *i-ra, Su-san-na, m'a-i-ta a cal-mar. Co-si-si con-*
san-na, hilf bit-ten, was hab' ich ge-macht! Nein, Stra-fe ver-

Fag. Fl.

S. *dan-na chi può sospet-tar, co-sì si con-danna chi può sospet-tar.*
die-net Ihr schwarzerVer-dacht, nein, Stra-fe ver-die-net Ihr schwarzerVerdacht.

Viol.
Fag.

S. *(in atto di preghiera) (bittend)* *Graf (in atto di preghiera) (bittend)* *Gräfin*

Si-gno-ra! Ro-si-na! Cru-de-le! più
Frau Grä-fin! Ro-si-na! O schwei-ge! Die

Klar. Fl. Ob. *cresc.*

Gn. *quel-la non so-no.* *mai-l mi-se-ro og-get-to del vo-stro ab-ban.*
Zeit ist ver-schwunden! Du lieb-test mich eh-mals, jetzt bin ich ver-

Viol. Fl. *f* Fag. *p*

Susanna

Gn. *do-no chea-ve-te di-let-to di-far di-spe-rar.*
las-sen, du bringst zur Ver-zweif-lung mich Un-sel-ge noch.

Graf

Con-fu-so, pen-
Du siehst mich voll

Klar. Fag.

S. *fu - so, pen - ti - to, è - troppo pu - ni - to, è trop - po pu -*
 ist ja voll Reue, sagt Ih - nen aufs neue, sagt Ih - nen aufs

Gn. *Cru - de - le! cru - de - le sof - frir si gran*
 Wie grausam! Wie grausam! Es raubt dein Be -

Gf. *ti - to, son troppo pu - ni - to, ah! son trop - po pu -*
 Reue, ich sa - ge aufs neu.e, ja, ich sa - ge aufs

Fl. Klar.

S. *ni - to, ab - bia - te pie - tà, ab - bia - te, ab - bia - te pie -*
 neu - e jetzt Bes - ser - ung zu, sagt Ih - nen jetzt Bes - ser - ung

Gn. *tor - to quest' al - ma non sa, ah! nò quest' al - ma non*
 tra - gen mir Frie - den und Ruh, es raubt mir Frie - den und

Gf. *ni - to, ab - bia - te pie - tà, ab - bia - te, ab - bia - te pie -*
 neu - e dir Bes - ser - ung zu, ich sa - ge dir Bes - ser - ung

Fl. *Tutti cresc. f*

S. *tà.*
zu.

Gn. *sù.* *Fu sol per pro.*
Ruh. Nur um dich zu

Gf. *tà.* *Ma il pag - gio rin - chiù - so...*
zu. Du sprachst von dem Pa - gen...

Str. *p* *Fl. Fag.*

153

Gn.

var.vi;
fangen;

mai tre.mi.ti pal.pi.ti... fu sol per bur.
Dein Za.gen, die Ängstlichkeit... War Scherz, wai Ver.

Graf

Gräfin

f Str.

p

Fl.

Fag.

Susanna

Di Fi-garo è il fo-glio, e a voi per Ba-
Von Fi-ga-ro ward er Ba-sil über.

Gn.

lar. vi.
stel.lung.

Di Fi-garo è il fo-glio, e a voi per Ba-
Von Fi-ga-ro ward er Ba-sil über.

Graf

maun fo-glio si bar-bu-ro?
Je-doch die-ses Briefchen hier?

f Str.

p

Fl.

Str.

S.
si - lio...
ge - ben...
Per - do - no non
Ver - zeih - ung ver -

Gn.
si - lio...
ge - ben...
Per - do - no non
Ver - zeih - ung ver -

Gf.
Ah! per - fi - diao vo - gliò...
Ha, Bô - se - wicht war - te,
io vo - gliò...
ich will dich...

f Tutti
p Str.

S. *mer - ta chia - glial - tri nol da, per - do - no non mer - ta chia - glial - tri nol*
 dient nicht, wer selbst nicht ver - zeiht, Ver - zeih - ung ver - dient nicht, wer selbst nicht ver -

Gn. *mer - ta chia - glial - tri nol da, per - do - no non mer - ta chia - glial - tri nol*
 dient nicht, wer selbst nicht ver - zeiht, Ver - zeih - ung ver - dient nicht, wer selbst nicht ver -

Fl.

S. *da. zeiht.* **Graf**

Gn. *da. zeiht.* **Eb - ben se vi pia - ce, com - mu - ne è la pa - ce; Ro -**
 Nun wohl! Es sei Frie - de, für sie und uns al - le, ge -

Ob. **Fag.**

Gf. **Gräfin**
si - na in - fles - si - bi - le con me non sa - rà. Ah quan - to, Su -
 weiß wird Ro - sin - chen un - er - bitt - lich nicht sein. Ich füh - le, Su -

Fag.

Gn. *san - na, son dol - ce di co - re! di don - ne al fu - ro - re chi*
 san - na, mein Herz sich er - weichen, wer glaubt wohl noch fer - ner an

Fl. **Fag.**

Susanna

Gn. *più cre - de - ra? Cogli uomini, si - gno - ra, gi - ra - te, vol - ge - te,*
 weib - li - chen Zorn! Im Strei - te mit Männern ver - lie - ren wir immer,

p *f* Tutti *p* Str. *f*

S. *ve - dre - te, che o - gno - ra si ca - de poi là, gi - ra - te, vol -*
 man wen - det, man dreht sich und kommt doch nicht aus, man wen - det, man

p *cresc.* *f* *p* Str.

S. *ge - te, vol - ge - te, gi - ra - te, ve - dre - te, che o - gno - ra si ca - de poi*
 dreht sich, man wen - det, man dreht sich, man wen - det, man dreht sich und kommt doch nicht

Ob.

Graf (*con tenerezza*) Gräfin Graf Gräfin Graf
 (zärtlich)

S. *là. Guar - da - te mi! In - gra - to! - guar - da - te mi! In - gra - to! guar -*
 aus. Ver - ze - hemir! Ver - ge - bens! Nur ei - nen Blick! Ver - ge - bens! Nur

Fag. Ho. *fl.* *fp* *fp*

Gf. (*baciandole la mano*)
 (küßt ihr die Hand)

da - te mi, ho tor - to, e mi pen - to.
 ei - nen Blick, mein Un - recht, wie be - reu ichs.

Klar. Fl. Viol. II *pp* Str. Hbl.

Susanna *sotto voce*

Da que - sto mo - men - to quest' al - ma a co -
 Von jetzt an ver - mag er ihr Herz zu er -

Gräfin *sotto voce*

Da que - sto mo - men - to quest' al - ma a co -
 Von jetzt an ver - mag er mein Herz zu er -

Gf. *sotto voce*

Da que - sto mo - men - to quest' al - ma a co -
 Von jetzt an ver - mag ich Dein Herz zu er -

S. *cresc.*

no - scerla ap - pren - der po - trù, quest' ihr
 ken - nen, sie ganz zu ver - stehn,

Gn. *cresc.*

no - scer mi ap - pren - der po - trù, quest' al - ma a co - no -
 ken - nen, mich ganz zu ver - stehn, mein Herz zu er - ken -

Gf. *cresc.*

no - scer vi ap - pren - der po - trù, quest' al - ma a co - no -
 ken - nen, Dich ganz zu ver - stehn, Dein Herz zu er - ken -

Tutti

S. *p*

al - ma a co - no - scerla ap - pren - der po - trù, a co - no - scerla ap -
 Herz zu er - ken - nen, sie ganz zu ver - stehn, jetzt ver - mag er sie

Gn. *p*

- scer mi ap - pren - der po - trù, a co - no - scer mi ap -
 - nen, mich ganz zu ver - stehn, jetzt ver - mag er mich

Gf. *p*

- scer vi ap - pren - der po - trù, a co - no - scer vi ap -
 - nen, Dich ganz zu ver - stehn, jetzt ver - mag ich Dich

S. *p* pren - der po - trà, a co - no - scer - la ap - pren - der po - trà.
ganz zu ver - stehn, jetzt ver - mag er sie ganz zu ver - stehn.

Gn. *p* pren - der po - trà, a co - no - scer - mi ap - pren - der po - trà.
ganz zu ver - stehn, jetzt ver - mag er mich ganz zu ver - stehn.

Gf. *p* pren - der po - trà, a co - no - scer - vi ap - pren - der po - trà.
ganz zu ver - stehn, jetzt ver - mag ich Dich ganz zu ver - stehn.

Allegro con spirito
Figaro

Scena X

Szene X

Str. Fl. Ob. Fag. Hör.

f *p*

1

Sì - gno - re, di fuo - ri son
Herr Graf, uns er - war - ten die

F. *f* già suona - to - ri, le trom - be sen - ti - te,
fröh - li - chen Scha - ren, beim Schall der Trom - pe - ten,

F. *p* i pif - fe - ri u - di - te, tra can - ti, tra bal - li de' vo - stri vas -
mit Gei - gen und Flö - ten, schon sin - gen und tan - zen die lu - sti - gen

(prendendo Susanna sotto il braccio)
(will Susanna fortführen)

F. *sal-li, cor-ria-mo, vo-lia-mo le nozze a com-pir, cor-ria-mo, vo-*
Bau-ern, zur Hochzeit, zur Hochzeit, die Stun-den ent-fliehn, zur Hochzeit, zur

f p f p f p cresc.

F. *lia-mo le nozze a com-pir. Pian, pia-no, men fret-ta... La*
Hoch-zeit, die Stun-den ent-fliehn. Halt, halt, — nicht so ei-lig..Man

(trattenendolo) (ihn zurückhaltend) Figaro

f Str. p Tutti

F. *tur-ba m'a spet-ta. Pian, pia-no men fret-ta, un dub-bio to-*
war-tet schon un-ten. Halt, halt, — nicht so ei-lig, erst heb ei-nen

Graf

Ob. Fag. Str. p

Susanna *(da se) sotto voce (für sich)*

La co-sa è sca-
Der Fall wird be-

Gräfin *(da se) sotto voce (für sich)*

La co-sa è sca-
Der Fall wird be-

Gf. *glie-te mi in pria di par-tir, in pria di par-tir.*
Zwei-fel, und dann kannst du gehn, und dann kannst du gehn.

Figaro *(da se) sotto voce (für sich)*

La co-sa è sca-
Der Fall wird be-

Tutti

S. *bro-sa, com' ha da fi - nir? la co -*
denklich, was wird nun ge - schehn? Der Fall

Gn. *bro-sa, com' ha da fi - nir? la co -*
denklich, was wird nun ge - schehn? Der Fall

Gf. *sotto voce (da se) (für sich)*
Con ar - te le car - te con - vien qui sco - prir, con ar - te le car - te con -
Jetzt wer.de dem Schelmin die Kar.ten ich sehn, jetzt wer.de dem Schelm in die

F. *bro-sa, com' ha da fi - nir? la co -*
denklich, was wird nun ge - schehn? Der Fall

S. *sa è sca - bro - sa, la co - sa è sca - bro - sa, com'*
wird be - denklich, der Fall wird be - denklich, was

Gn. *sa è sca - bro - sa, la co - sa è sca - bro - sa, com'*
wird be - denklich, der Fall wird be - denklich, was

Gf. *vien qui sco - prir, con ar - te le car - te con - vien qui sco - prir,*
Kar.ten ich sehn, jetzt wer.de dem Schelm in die Kar.ten ich sehn,

F. *sa è sca - bro - sa, la co - sa è sca - bro - sa, com'*
wird be - denklich, der Fall wird be - denklich, was

S. *p* *f*
 ha da fi - nir, com' ha da fi - nir, com' ha da fi -
 wird nun ge - schehn, was wird nun ge - schehn, was wird nun ge -

Gn. *p* *f*
 ha da fi - nir, com' ha da fi - nir, com' ha da fi -
 wird nun ge - schehn, was wird nun ge - schehn, was wird nun ge -

Gf. *p*
 con ar - te le car - te con - vien qui sco - pri,
 jetzt wer - de dem Schelm in die Kar - ten ich sehn,

F. *p* *f*
 ha da fi - nir, com' ha da fi - nir, com' ha da fi -
 wird nun ge - schehn, was wird nun ge - schehn, was wird nun ge -

p *f*

S. *p*
 nir, com' ha da fi - nir?
 schehn, was wird nun ge - schehn?

Gn. *p*
 nir, com' ha da fi - nir?
 schehn, was wird nun ge - schehn?

Gf. *p*
 con ar - te le car - te con - vien qui sco - pri.
 jetzt wer - de dem Schelm in die Kar - ten ich sehn.

F. *p*
 nir, com' ha da fi - nir?
 schehn, was wird nun ge - schehn?

p

Andante

163

(a Figaro)
Graf (zu Figaro)

(mostrando gli il foglio)
(zeigt ihm den Brief)

Co - no - sce - te, si - gnor Fi - gu - ro, que - sto fo - gli - o chi ver -
Weißt du nicht, mein ed - ler Fi - ga - ro, wer den klei - nen Brief hier

Str. *P*

(fingendo d'esaminarlo)
Figaro (ausforschend)

Gf. *gò?* *Nol* *co - no - sco,*
schrieb? Nein, ich weiß nicht,

Fag. *tr*

F. *nol* *co - no - sco!* *Nol* *co - no - sci?* *No,* *Nol* *co -*
nein, ich weiß nicht! Wie, du weißt nicht? Nein! Wie, du

Fl. *tr* *Hö.*

Susanna

(a Figaro)
(zu Figaro) *Nol* *co - no - sci?*
Wie, du weißt nicht?

Gn. *no - sci?* *nol* *co - no - sci?*
weißst nicht? Wie, du weißt nicht?

Graf *Nol* *co - no - sci,* *nol* *co - no - sci?*
Wie, du weißt nicht, wie, du weißt nicht?

Figaro *no,* *no,* *no,* *no,*
Nein, nein, nein, nein,

cresc. *f* *Tutti*

Gräfin

S. *E nol de - sti a Don Ba - si - lio? per re - car - lo...*
Hast ihn nicht Ba - sil ge - ge - ben? Zur Be - sorgung... Graf

F. *no! nein!* *Tu c'in - Du ver -*

p Str. *f Tutti*

Gf. *ten - di? e non sai del da - me - ri - no... che sta -*
stehst uns? Und du weißt nichts von dem Pa - gen... Der heut

Figaro *oi - bò, oi - bò! O nein, o nein!*

p Str.

Gn. *se - ra nel giar - di - no... già ca - pi - sci?* *Cer - chi in -*
a - bend hier im Gar - ten... Du ver - stehst doch? Nur ver -

F. *io non lo so. Ich weiß von nichts.*

f Tutti sf

Gf. *van di - fe - sa e scu - sa, il tuo cef - fo già t'ac -*
ge - bens willst du lü - gen, dei - ne Mie - ne kann nicht

sf p sf p

Figaro *(al Conte)*
(zum Grafen)

Gf. cu - sa, ve - do ben che vuoi men - tir. *Mente il* cef - fo, io già non
trü - gen und dein Au - ge klagt dich an. Nun so lü - gen mei - ne

f *p* Str.

Susanna *(a Figaro)*
(zu Figaro)

Il ta - len.to a - guz - zi in - va - no, pa - le - sa - to abbi - am l'ar - ca - no, non vè
Diesmal kennt man dei - ne Ta - ten, dein Ge - heim - nis ist ver - ra - ten, das dein

Gräfin *(a Figaro)* *(zu Figaro)*

Il ta - len.to a - guz - zi in - va - no, pa - le - sa - to abbi - am l'ar - ca - no, non vè
Diesmal kennt man dei - ne Ta - ten, dein Ge - heim - nis ist ver - ra - ten, das dein

F. men.to, men.te il cef - fo, io già non men.to.
Mie - nen, nun so lü - gen mei - ne Mie - nen.

Ha. Fig. *Oh.*

S. nul - la da ri - dir.
Witz nicht ret - ten kann.

Gn. nul - la du ri - dir.
Witz nicht ret - ten kann.

Graf

Figaro

Graf

Figaro

Che ri - spon - di? Nien - te, nien.te, dunque ac - cordi? non ac -
Nun was sagst du? Nichts, o gar nichts, du ge - stehest? Nichts ge -

Str.

Susanna (a Figaro)
(zu Figaro)

Eh via che-ta-ti, bu-lor-do, eh via che-ta-ti, bu-lor-do; la bur-letta ha da fi-
So gesteh nur, sei nicht tö-richt, so ge-steh nur, sei nicht tö-richt, daß der Spaß ein En-de

Gräfin (a Figaro) (zu Figaro)

cor-do!
steh ich! *Eh via che-ta-ti, bu-lor-do; la bur-letta ha da fi-*
So ge-steh nur, sei nicht tö-richt, daß der Spaß ein En-de

cresc.

nir, la bur-letta ha da fi-nir
hat, daß der Spaß ein En-de hat! **Figaro**

nir, la bur-letta ha da fi-nir. Per fi-nir-la lie-ta-men-te, e all'u-
hat, daß der Spaß ein En-de hat! Nun recht fröh-lich ihn zu en-den, wie's in

Fl. Ob. *p Str.*

(prendendo Susanna sotto il braccio)
(nimmt Susanna beim Arm)

san-za te-a-tra-le, un'a-zion ma-tri-mo-nia-le le fa-
je-dem Lustspiel Sit-te, so ge-wäh-ren Sie die Bit-te, uns re-

Ob. *Viol. tr.* *Fag.*

Susanna *sotto voce*
Deh si-gnor, nol con-tra-sta-te, con-so-
Gräfin *sotto voce* *Gnäd-ger Herr, darf ich Sie bit-ten, so er-*

(al Conte) *(zum Grafen)* *sotto voce*
Deh si-gnor, nol con-tra-sta-te, con-so-
Lie-ber Graf, darf ich Sie bit-ten, so er-

re-mo-o-ra-se-guir. Deh si-gnor, nol con-tra-sta-te, con-so-
Hoch-zeit zu voll-ziehn. Gnäd-ger Herr, darf ich Sie bit-ten, so er-

Str. *Hö.*

S. *f* *p*
 la - te i miei de - sir, deh si - gnor, nol con - tra - sta - te, con - so -
 fül - len Sie den Wunsch, gnäd'ger Herr, darf ich Sie bit - ten, so er -

Gn. *f* *p*
 la - te i lor de - sir, — deh si - gnor, nol con - tra - sta - te, con - so -
 fül - len Sie den Wunsch, lie - ber Graf, darf ich Sie bit - ten, so er -

Graf *f* *p*
 Mar - cel - li - na! Mar - cel - li - na! quan - to
 Mar - cel - li - na! Mar - cel - li - na! o wie

F. *f* *p*
 la - te i miei de - sir, con - so - la - te, con - so -
 fül - len Sie den Wunsch, o er - fül - len, o er -

Fl. Ob. *f* *p*

S. *f*
 la - te i miei de - sir, deh si - gnor, nol con - tra -
 fül - len Sie den Wunsch, gnäd'ger Herr, darf ich Sie

Gn. *f*
 la - te i lor de - sir, deh si - gnor, nol con - tra -
 fül - len Sie den Wunsch, lie - ber Graf, darf ich Sie

Gf. *f*
 tar - di a com - pa - rir! Mar - cel - li - na! Mar - cel - li - na!
 lan - ge zau - derst du! Mar - cel - li - na! Mar - cel - li - na!

F. *f*
 la - te i miei de - sir, deh si - gnor, nol con - tra -
 fül - len Sie den Wunsch, gnäd'ger Herr, darf ich Sie

mf *f*
 Fag.

S. *sta - te, con - so - la - te i miei de - sir, deh si - gnor, nol con - tra -*
bit - ten, so er - fül - len Sie den Wunsch, gnäd'ger Herr, darf ich Sie

Gn. *sta - te, con - so - la - te i lor de - sir, deh si - gnor, nol con - tra -*
bit - ten, so er - fül - len Sie den Wunsch, lie - ber Graf, darf ich Sie

Gf. *quanto tardi a compa - rir!* *Mar. cel - li - na, Mar. cel -*
o wie lan - ge zauderst du! *Mar. cel - li - na, Mar. cel -*

F. *sta - te, con - so - la - te i miei de - sir!* *con - so -*
bit - ten, so er - fül - len Sie den Wunsch, o er -

Fl. Ob.

S. *sta - te, con - so - la - te i miei de - sir, con - so - la - te i miei de -*
bit - ten, so er - fül - len Sie den Wunsch, so er - fül - len Sie den

Gn. *sta - te, con - so - la - te i lor de - sir, con - so - la - te i lor de -*
bit - ten, so er - fül - len Sie den Wunsch, so er - fül - len Sie den

Gf. *li - na, quan - to tar - di a com - pa - rir, quan - to tar - di a com - pa -*
li - na, o wie lan - ge zau - derst du! o wie lan - ge zau - derst

F. *la - te, con - so - la - te i miei de - sir, con - so - la - te i miei de -*
fül - len, o er - fül - len Sie den Wunsch, o er - fül - len Sie den

p Str. *mp* *f Tutti*

Allegro molto

S. *str.*
Wunsch.

Gn. *str.*
Wunsch.

Gf. *rir.*
du.

F. *str.*
Wunsch.

Antonio (*infuriato*)
(*entrüstet*)

Ah! Gnäd' si - ger

Allegro molto

p Str.

A. Graf Antonio

gnor! *si* *gnor!* Co - sa è sta - to? Che inso -
Herr! Herr Graf! Was gibts neu - es? Welche

Susanna

Gräfin

Graf

Figaro

Antonio

len - za! ch'il fe - ce? chi fu? Co - sa di - ci, cos' hai, cosa è na - to? As - col -
Frechheit? wer tat es? wer war's? Nun was ist's denn, was fehlt dir, was hast du? Jetzt er -

Tutti

S. *via par - la, di su,* *via par - la, di su.*
wir hö - ren dir zu, wir hö - ren dir zu.

Gn. *via par - la, di su,* *via par - la, di su.*
wir hö - ren dir zu, wir hö - ren dir zu.

Gf. *via par - la, di su,* *via par - la, di su.*
wir hö - ren dir zu, wir hö - ren dir zu.

Figaro *via par - la, di su,* *via par - la, di su.*
wir hö - ren dir zu, wir hö - ren dir zu.

A. *ta - te!* *as - col - ta - te!*
zähl' ichs, jetzt er - zähl' ichs!

A. *Dal bal - co - ne guarda in giar - di - no mil - le*
Aus dem Fen - ster hinab in den Gar - ten wirft man

p Str. Fag.

A. *co - se ogni dì gittar veg - gio, e poc' an - zi, può dar - si di peg - gio, vidi un*
tä - g - lich verschie - dene Sa - chen, doch so e - ben, es ist nicht zum La - chen, warf man

Graf *(con vivacità)* *(monstrandogli il vaso)* *(zeigt ihm die Nelken)* *Graf*
(lebhaft)

A. *uom, signor mio, git - tar giu. Dal bal - co - ne? Ve - de - te i ga - ro - fa - ni! In giar -*
gar einen Menschen hin - ab. Aus dem Fenster? Da sehn Sie nur die Nelken hier! In den

Fl.

Susanna (*piano a Figaro*)
(leise zu Figaro)

Gräfin

Ant.

Graf

Figaro

(da se)
(für sich)

p

Fi - ga-ro, all' er - ta!
Fi - ga-ro hilf uns!

Co - stui ci scon.
Der kommt recht zur

di.no? Si!
Garten? Ja!

Co - sa sen - to?
Wie? was hör' ich?

Co - stui ci scon.
Der kommt recht zur

cresc.

f

p

S.

Gn.

F.

Graf

cer.ta, quel bri - a - co che vie - ne a far qui?
Unzeit! was will doch die - ser Trun - ken - bold hier?

cer.ta, quel bri - a - co che vie - ne a far qui?
Unzeit! was will doch die - ser Trun - ken - bold hier?

cer.ta, quel bri - a - co che vie - ne a far qui? Dunque un
Unzeit! was will doch die - ser Trun - ken - bold hier? Al - so

f

p

(ad Antonio)
(zu Antonio)

Antonio

Gf.

nom ma dov' è dov' è gi - to? Rat - to, rat - to il bir - bo - ne è fug.
war es ein Mensch, der hin - aus sprang? Ich weiß nicht, war es Sprung o - der

(a Figaro)
Susanna (zu Figaro)

A.

gi - to e ad un trat - to di vi - stu'n'u - sci. Sai, che il
Fal - len, wie der Wind war er auf und da - von. 's war der

S. *pag - gio... (a Susanna) (ridendo forte)*
Pa - ge. **Figaro** (zu Susanna) (laut lachend) **Graf** **Figaro**

Sò tut - to, lo vi - di. Ah! ah! ah! ah! Ta - ci là! ah! ah! ah!
Ich weiß es, ich sah ihn. Ha! ha! ha! ha! Sei doch still! ha! ha! ha!

F. *ah! ha! Antonio (a Figaro) (zu Figaro)* *ah! ah! ah! ah! Ta - ci là! tu - ci*
Co - sa ri - di? Sei doch still! sei doch
War - um lachst du? co - sa ri - di? co - sa
war - um lachst du? war - um

Gf. *li! ta - ci là! still! sei doch still! (ad Antonio) (zu Antonio)*
Figaro *Tu sei cot - to dal sor - ger del di, tu sei*
Trinkst du dir schon so früh ei - nen Rausch, trinkst du

A. *ri - di? co - sa ri - di? lachst du? war - um lachst du?*

F. *cot - to dal sor - ger del di? Or ri - pe - ti - mi, ri - pe - ti - mi:*
dir schon so früh ei - nen Rausch? Sprich noch ein - mal, wie - der - hol' es mir:

Str. II. 5.

Tutti

Gf. *un uom dal bal - co - ne? in giar - di - no?*
 Antonio einMensch aus dem Fenster? in den Garten?

Dal bal - co - ne, in giar -
 Aus dem Fen - ster, in den

p Str. Fag.

Susanna

Gräfin *Ma si - gno - re, se in lui par - la il vi - no!*
 Ja man hört, daß der Wein aus ihm re - det.

Figaro *Ma si - gno - re, se in lui par - la il vi - no! re - det. Graf (ad Ant. zu Ant.)*

Ma si - gno - re, se in lui par - la il vi - no! Se - gui
 Ja man hört, daß der Wein aus ihm re - det. Sprich nur

A. *di - no. Gar - ten. Fl. Ob.*

Tutti

S. *(a Figaro) (zu Figaro)*
O. Hol.

Gf. *pu - re, se - gui pu - re: nè in vol - to il ve - de - sti?*
 wei - ter, sprich nur wei - ter: Sahst du ins Ge - sicht ihm?

A. *No, nol*
 Nein, das

p Str. Fag.

S. *la! Fi - garo, as - col - ta! Fi - garo, as - col - ta!*
la, Fi - ga - ro, Achtung! Fi - ga - ro, Achtung!
 Gräfin *p*

Gf. *O - là, Fi - garo, as - col - ta!*
Hol - la, Fi - ga - ro, Achtung! Figaro *(ad Antonio)*
(zu Antonio)
Si? Wie? Via pian - gio - ne, sta zit - to una
Nun so schweige doch endlich, du

A. *vi - di, nol vi - di.*
ging nicht, das ging nicht!

(mostrando con disprezzo i garofani)
 (zeigt mit Verachtung auf die Nelken)

F. *vol - ta! per tre sol - di fur tan - to tu - mul - to, giacche, il*
Schrei - er! welchein Lärm um die e - lenden Blu - men, muß der

F. *fat - to non può stare oc - cul - to, sono io stes - so sal - ta - to di*
Tä - ter sich nen - nen, so wis - se: ja ich selbst sprang zum Fen - ster hin -

F. *li, so - no io stes - so sal - ta - to di li. Chi! voi*
aus, ja ich selbst sprang zum Fen - ster hin - aus. Wie, du

Fl. Ob. *cresc. f p Str.*

Susanna *(da se)*
(für sich)

Gräfin

Figaro **Antonio** **Figaro**

stes - so? Che stu - por! Chi! voi stes - so? che
sel - ber? Wer denn sonst? Wie, du sel - ber? Wer denn

ge - gno! li - stig!
Der Schalk, o wie li - stig!
che te - sta! che in - ge - gno! der Schalk, o wie
che te - sta! che in - ge - gno! der Schalk, o wie

f Hbl. *p Str.* *f Hbl.*

S.

Gn.

F. **Graf** **Ant.** *(a Fig.)*
(zu Fig.)

por! che stu - por! Già cre - der nol pos - so. Co - me
sonst, wer denn sonst? Das scheint mir nicht glaub - lich. Nun so

ge - gno! li - stig!
ge - gno! li - stig!

p Str.

Graf

A.

mai di - ven - ta - sti si gros - so? Do - po il
bist du auf ein - mal viel dik - ker. Nach dem

Gia cre - der nol pos - so, nol pos - so.
Das scheint mir nicht glaublich, nicht glaublich.

fp *f Tutti* *p Str.*

Figaro

A.

A *chi sal - ta suc - ce - de co - sì.*
Ja, beim Springen da macht mansich schlank.

sal - to non fo - sti co - sì. *Chi'l di -*
Sprunge erschienst du so klein. *Viol. Wer das*

Fl.

Susanna *(a Figaro)*
(zu Figaro)

Ed in - si - ste quel paz - zo?
Wie, er wagt noch zu zwei - feln?

Gräfin *(a Figaro)*
(zu Figaro)

Ed in - si - ste quel paz - zo?
Wie, er wagt noch zu zwei - feln?

Graf *(ad Antonio)*
(zu Antonio)

(con fuoco)
(heftig)

Tu che di - ci?
Sprich, was meinst du?

Cheru -
Cheru -

A.

reb - be? *Fl. Ob.* *A me par - ve il ra - gaz - zo?*
glaub - te? Er sah aus wie der Pa - ge.

f *p* *f* *p* *cresc.*

(da se)
(für sich)

S.

Ma - le - det - to! ma - le - det - to!
Zum Ver - zwei - feln! zum Ver - zwei - feln!

Gn.

Ma - le - det - to! ma - le - det - to!
Zum Ver - zwei - feln! zum Ver - zwei - feln!

Gf.

bin? *bin?* **Figaro**

Es - so appun - to, es - so ap -
Ja, ganz rich - tig, ja, ganz

f *p* *3* *3* *3* *Str.* *Hvl.*

(ironicamente)
(ironisch)

F. *pun.to, da Si - viglia a ca - val - lo qui giun.to, da Si - viglia or ci for - se sa -*
rich.tig; si - cher kam er zu Pferd von Se - vil - la, denn da - hin ist er heu - te ge.

Ob.
Fag.

p Str.

(con rozza semplicità)
Antonio (einfältig)

F. *rà. Que - sto no, que - sto no, che il ca - val - lo io non vi - di sal - ta - re di*
reist. Ei, be - wah - re, er war nicht zu Pfer.de, nein, er sprang aus dem Fenster zu

Str.

(da se)
Susanna (für sich)

(da se)
Gräfin (für sich)

Graf

Co - me mai.
Wel - che Pein!

Co - me mai.
Wel - che Pein!

A. *là. Che pa - zien - za! fi - niam que - sto*
Fuß. Kei - ne Pos - sen! ich bin es nun

Ob.
Fag.

S. *giu - sto ciel, fi - ni - rà!*
ach! wer hilft uns her - aus?

Gn. *giu - sto ciel, fi - ni - rà!*
ach! wer hilft uns her - aus?

Gf. *bal - lo! Dun - que tu? Sal - tai giu... ma per -*
mü - del! Al - so du? Ja, ich sprang... und war.

(a Figaro)
(zu Figaro)

Figaro Graf

Tutti

Figaro **Graf** **Figaro**

Gf. *chè? il ti . mor... che ti . mor? là rin . chiu . so, as . pet .*
 um? Ei, aus Furcht... wie aus Furcht? hier im Zim . mer sucht'ich

Str. Fag.

F. *tan . do quel ca . ro vi . set . to... tip . pe, tap . pe un sussur . ro fuor d'u . so...*
 heimlich dies lie . be Ge . sicht . chen, da vernahm ich ein Pol . tern und Klop . fen...

F. *voi gri . da . ste... lo scrit . to bi . gliet . to...*
 Ih . re Stim . me... ich dacht an das Briefchen,

Fl. Ob. *f* *p* Str.

F. *a piacere*
sal . tai giù dal ter . ro . re con . fu . so, e stra . vol . to m'hon . ner . vo del
 sprang hin . aus voller Furcht und voll Schrecken, und verrenkt ei . ne Seh . ne am

p *colla voce*

Andante (*fingendo d'aversi stroppiato il piede*) **Antonio** (*mostrando a Figaro la patente del paggio*)
 (tut als ob er sich das Bein beschädigt hätte) (zeigt Figaro das Patent des Pagen)

F. *piè.* *Vostre dunque sa . ran queste*
 Bein. So ge . hören auch dir die . se

p Str. Fag. Hs.

Graf *(togliendole)*
(nimmt es ihm weg)

O - là, por - gi - le a me!
Hol - la, laß mich doch sehn!

Figaro *(piano alla Contessa e Susanna)*
(leise zur Gräfin und Susanna)

A. car - te, che per - de - ste... So - no in trap - po - la, so - no in
Schrif - ten, die ich auf - fand... Jetzt ist al - les aus, jetzt ist

Susanna *(piano a Figaro)*
(leise zu Figaro)

Fi - garo, all' er - ta! Fi - garo, all' er - ta!
Fi - ga - ro, hilf uns! Fi - ga - ro, hilf uns!

Gräfin

Fi - garo, all' er - ta! Fi - garo, all' er - ta!
Fi - ga - ro, hilf uns! Fi - ga - ro, hilf uns!

Graf *(apre il foglio e to)*
(öffnet das Blatt und)

trappo - la. Di - te un - po,
al - les aus. Fl. Klar. Sag ein - mal,

Figaro *(cavando di tasca alcune carte per guardare)*
(nimmt einige Papiere aus der Tasche)

Gf. que - sto fo - glio cos' è? To - sto, to - sto, n'ho tan - te, as - pet -
was ist das für ein Blatt? Ja, das kenn ich, doch hab ich so viel

Antonio

Figaro

F. ta - te! Sa - rà for - se il som - ma - rio dei de - bi - ti? Nò, la li - sta de -
Schriften. Ist's viel - leicht ein Re - gi - ster der Gläu - biger? Nein, die Rech - nung vom

cresc. *p Tutti* *cresc.*

Susanna (ad Antonio) (zu Antonio)
La - scia - lo, e
Laß ihn gehn, und

Gräfin (a Figaro) (zu Figaro) (ad Antonio) (zu Antonio)
La - scia - lo, e
Laß ihn gehn, und

Graf
Par - la - te! e tu la - scia - lo,
So sprich denn, und du laß ihn gehn, (ad Antonio) (zu Antonio)

F.
gli o - sti. Gast.wirt. La - scia - mi, e
Laß mich gehn, und

S.
par - ti; trolldich! la - scia - lo,
laß ihn gehn,

Gn.
par - ti; trolldich! la - scia - lo,
laß ihn gehn,

Gf.
la - scia - lo,
laß ihn gehn,

Antonio **Figaro**
par - ti! Par - to si, ma se torno a tro - var - ti... Van - ne, van - ne, non te - mo di
trolldich! Ja, ich geh', a.ber treff'ich dich wie - der... Geh'nur, geh'nur, dich fürchte ich

F.
f p f p

Fl. Ob. Fag. Hf.

S. *lu - scia - lo, la - scia - lo, e par -*
laß ihn gehn, laß ihn gehn, und troll' —

Gn. *lu - scia - lo, la - scia - lo, e par -*
laß ihn gehn, laß ihn gehn, und troll' —

Gf. *lu - scia - lo, la - scia - lo, e par -*
laß ihn gehn, laß ihn gehn, und troll' —

F. *te. Van - ne, van - ne, non te - mo di*
nicht. Geh' nur, geh' nur, dich fürch - te ich

Antonio

Par - to si, ma se torno a tvo - var - ti...
Ja, ich geh', a - ber treff'ich dich wie - der...

f p cresc. f

S. *ti! (piano a Susanna)*
dich! (leise zu Susanna)

Gn. *ti! (a Figaro)*
dich! (zu Figaro) *O ciel! la pa - ten - te del*
O weh! das Pa - tent für den

Gf. *ti! Dun - que?*
dich! Al - so? *dun - que?*
al - so?

F. *te. (Antonio parte)*
nicht. (Antonio geht ab)

p

(piano a Figaro)
(leise zu Figaro)

S. *Giu-sti Dei! la pa-ten-te!*
O verwünscht, das Pa-tent ist's!

Gn. *pag-gio!*
Pa-gen!

Gf. *co-vag-gio!* *O che te-sta!*
nur herz-haft! O, ich Schwach-kopf!

F. *o che te-sta!* *quest'è la pa-ten-te, che poc'*
o ich Schwachkopf! des Pa-gen Pa-tent ist's, das der

Graf

F. *an-zi il fan-ciul-lo mi diè;* *Per-chè fa-re?*
Klei-ne vor kur-zem mir gab; Und war-um denn?

Gräfin

(piano a Susanna)
(leise zu Susanna)

Figaro (*imbrogliato*)
(verwirrt)

Graf

Il su-
Noch das

vi man-ca... *vi man-ca?*
es fehl-te... was fehl-te?

Susanna *(piano a Figaro)*
(leise zu Figaro)

S. *Il su-gel-lo.*
Noch das Siegel.

Gn. *gel-lo.*
Siegel.

Gf. **Figaro** *(fingendo di pensare)*
(tut als ob er nachdächte) **Graf**

ri-spon-di! *è l'u-san-za...* *sù via, ti con-*
gib Ant.wort! 's ist ge-bräuchlich... warum so ver-

cresc.

Gf. **Figaro** **Graf** *(da se)*
(für sich)

fon-di? *è l'u-san-za, di por-vi il su-gel-lo.* *Que-sto*
le-gen? 's ist ge-bräuchlich, Pa-ten-te zu sie-geln. Die-ser

f *Tutti* *p* Str. Ob. Fag.

Susanna *(da se)*
(für sich)

Se mi sal-vo da que-sta tem-pe-
Kommt sie glücklich aus diesem Ge-drän-

Gräfin *(da se)*
(für sich)

Se mi sal-vo da que-sta tem-
Komm'ich glücklich aus die-sem Ge-

Gf. *bir-bo mi to-ghe il cer-vel-lo,* *tut-to,*
Schelm macht mich toll, macht mich ra-send, al-les

Figaro *(da se)*
(für sich)

Sbuf-fa in-vano, e la ter-ra cal-
Lär-me, to-be und stampf' mit dem

S. *pe - sta, più non av - vi nau - fra - gio per me, se mi*
- sta, - ge, - ge, kommt sie

Gn. *pe - sta, più non av - vi nau - fra - gio per me, se mi*
- drän - ge, dann ist nichts mehr zu fürch - ten für mich, komm' ich

Gf. *tut - to è un mi - ste - ro per me, que - sto*
dies bleibt ein Rät - sel für mich, die - ser

F. *pe - sta! po - ve - ri - no ne sà men di me, sbuf - fa in -*
Fu - ße, du bist doch noch nicht schlauer als ich, lär - me,

S. *sal - vo da que - sta tem - pe - stu, più non av - vi nau -*
glück - lich aus die - sem Ge - drän - ge, hat sie nichts mehr zu

Gn. *sal - vo da que - sta tem - pe - sta, più non av - vi nau -*
glück - lich aus die - sem Ge - drän - ge, dann ist nichts mehr zu

Gf. *biv - bo mi to - glie il cer - vel - lo tut - to, tut - to è un mi -*
Schelm macht mich toll, macht mich ra - send, al - les dies bleibt ein

F. *va - no, e la ter - ra cal - pe - sta, po - ve - ri - no ne*
to - be und stampt mit dem Fu - ße, du bist doch noch nicht

Tutti f p

S. *f* *p*
fra - gio per me, no, più non av - vi nau - fra - gio per
fürch - ten für sich, nein! hat sie nichts mehr zu fürch - ten für

Gn. *f* *p*
fra - gio per me, no, più non av - vi nau - fra - gio per
fürch - ten für mich, nein! dann ist nichts mehr zu fürch - ten für

Gf. *f* *p*
ste - ro per me, sì, tut - to, tut - to è un mi - ste - ro per
Rät - sel für mich, ja! al - les dies bleibt ein Rät - sel für

F. *f* *p*
sà men di me, sì, po - ve - ri - no ne sa men di
schlau - er als ich, ja! du bist doch noch nicht schlau - er als

S. *f* *p*
me, no, più non av - vi nau - fra - gio per me.
sich, nein! hat sie nichts mehr zu fürch - ten für sich.

Gn. *f* *p*
me, no, più non av - vi nau - fra - gio per me.
mich, nein! dann ist nichts mehr zu fürch - ten für mich.

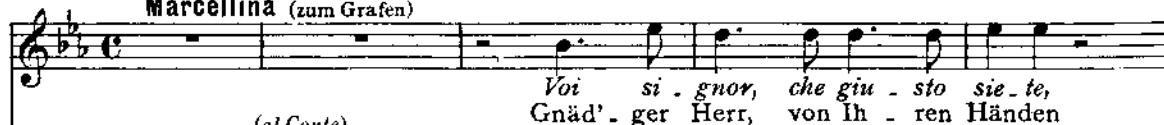
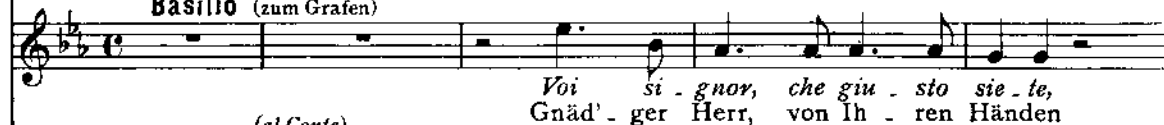
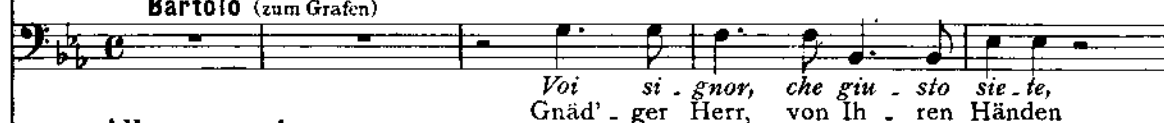
Gf. *f* *p*
me, sì, tut - to tut - to è un mi - ste - ro per me.
mich, ja! al - les dies bleibt ein Rät - sel für mich.

F. *f* *p*
me, sì, po - ve - ri - no ne sa men di me.
ich, ja! du bist doch noch nicht schlau - er als ich.

Scena XII

Szene XII

Allegro assai

Marcellina (al Conte)
(zum Grafen)Basilio (al Conte)
(zum Grafen)Bartolo (al Conte)
(zum Grafen)

Allegro assai



Gräfin



Graf



Susanna ^(da se)
(für sich)

Son ve - nuti a sconcer - tar - mi, qual ri - me - dio ri - tro - var, qual ri -
Diese sin - nen neu - e Rän - ke, ha, nun gilt's Be - son - nen - heit, ha, nun

Gn. nu - ti a sconcer - tar - mi, qual ri - me - dio ri - tro - var, qual ri - me - dio, qual ri -
sin - nen neu - e Rän - ke, ha, nun gilt's Be - son - nen - heit, ha, nun gilt's Be - son - nen -

Gf. — a ven - di - car - mi, — io mi sen - to — a
— mir zu be - le - ben, — kommen die - se — z^{ur}

Figaro ^(da se)
(für sich)

Son ve - nu - ti a scon - cer - tar - mi, qual ri -
Die - se sin - nen neu - e Rän - ke, ha, nun

Klar. Fag.

S. me - dio ri - tro - var?
gilt's Be - son - nen - heit.

Gn. me - dio ri - tro - var?
heit, Be - son - nen - heit.

Gf. con - so - lar.
rech - ten Zeit.

F. (al Conte)
(zum Grafen)

me - dio ri - tro - var?
gilt's Be - son - nen - heit. Son tre sto - li - di, tre pas - zi,
Sie sind Nar - ren, sie sind Schelme,

f Tutti *p* *f*

F. co - sa mai ven - go - no a far, co - sa mai ven - go - no a far?
ih - re Frechheit geht zu weit, ih - re Frechheit geht zu weit!

p *cresc.* *f* *p*

Graf

Pian, pia - nin, sen - za schia - maz - zi, di - ca o - gnun quel che gli
 Ich ver - bie - te al - les Lär - men, je - der sprech zu sei - ner

Marcellina

par, dica o - gnun quel che gli par. Un im - pegno nuz - zi - a - le ha co -
 Zeit, je - der sprech zu sei - ner Zeit. Gegen diesen Hauptver - räter, der mir

stui con me con - trat.to, e pretendo che il con.trat.to de - va me.co ef.fet.tuar.
 heut' sein Eh'ver - sprechen im Begriffe steht zu brechen, bitt'ich um Gerechtig - keit.

Susanna

Co - me? co - me?
 Wie denn? wie denn?

Gräfin

Co - me? co - me?
 Wie denn? wie denn?

Figaro

Co - me? co - me? O - là! si - len - zio, si - len - zio, si - len - zio!
 Wie denn? wie denn? Hol - la! nur ru - hig, nur ru - hig, nur ruhig!

Bartolo

Gf. *io son qui per giu - di - car. Io da lei scel.to avvo -*
ich al.lein ent - schei - de hier. Ob be - sagtes Eh'ver -

Fl. Klar. Ob.

Brt. *ca - to, vengo a far le sue di - fe - se, le le - gi - ti - me pre - te - se, io vi vengo a pa - le -*
sprechen ist die Jungfer Marcel - li - ne, deren Sache ich ver - trete, zu er - fül - len gern be -

Str. Klar. Fag.

Susanna

È un bir - ban - te, è un bir - ban - te!
 Hört den Schurken, hört den Schurken!

Gräfin

È un bir - ban - te, è un bir - ban - te!
 Hört den Schurken, hört den Schurken!

Figaro

Graf

Brt. *sar. È un bir - ban - te, è un bir - ban - te! O - là! si -*
reit. Hört den Schurken, hört den Schurken! Hol - la! nur

Tutti Str.

Basilio

Gf. *len.zio, si - len.zio, si - len - zio! io son qui per giu - di - car. Io com*
ru.hig, nur ru.hig, nur ru - hig, ich al.lein ent - scheide hier. Ich er -

Ob. Fl. Str.

Bas. *nom al mon.do cognito, ven.go qui per te.sti. monio del promes.so ma.tri.*
 scheine hier als Zeuge, denn in solchen Eh'stands - fragen weisen Rat nicht zu ver.

Ob. *Str. Klar. Fag.*

Susanna
Son tre matti, son tre mat.ti, son tre mat.ti, son tre
 Sie sind Narren, sie sind Schelme, sie sind Narren, sie sind

Gräfin
Son tre matti, son tre mat.ti, son tre mat.ti, son tre
 Sie sind Narren, sie sind Schelme, sie sind Narren, sie sind

Figaro
monio con pre.stan.za di da.nar. Son tre mat - ti, son tre
 sagen, fordert Recht und Billig-keit. Sie sind Nar - ren, sie sind

f Tutti

S. *mat.ti! Schelme!*

Gn. *mat.ti! Schelme!*

Graf
mat.ti! O - là! si - len - zio! lo ve - dre - mo,
 Schelme! Hol - la! nur ru - hig, - laßt uns se - hen;

Str. *p*

Gf. *il con.trat.to leg - ge - re - mo, tutto in or - din -*
 den Kon.trakt laßt uns durch - ge - hen, al - les nach Ge -

Più Allegro

Susanna
 Son Wie con-fu-sa, son stor-di-ta,
 sie höh-nen, wie sie la-chen,

Gräfin
 Son Wie con-fu-sa, son stor-di-ta,
 sie höh-nen, wie sie la-chen,

Figaro
 de-ve an-dar.
 rech-tig-keit.
 Son Wie con-fu-so, son stor-di-to,
 sie höh-nen, wie sie la-chen,

Più Allegro

Tutti

S.
 di-spe-ra-tu, sba-lor-di-ta;
 was ist nun für uns zu machen?

Gn.
 di-spe-ra-tu, sba-lor-di-ta;
 was ist nun für uns zu machen?

Marcellina
 Che bel col-po! che bel ca-so!
 Das war ih-nen au-BermSpa-ße,
 è cre-sciu-to a
 sie ziehn ab mit

Basilio
 Che bel col-po! che bel ca-so!
 Das war ih-nen au-BermSpa-ße,
 è cre-sciu-to a
 sie ziehn ab mit

Graf
 Che bel col-po! che bel ca-so!
 Das war ih-nen au-BermSpa-ße,
 è cre-sciu-to a
 sie ziehn ab mit

Bartolo
 Che bel col-po! che bel ca-so!
 Das war ih-nen au-BermSpa-ße,
 è cre-sciu-to a
 sie ziehn ab mit

F.
 di-spe-ra-to, sba-lor-di-to;
 was ist nun für uns zu machen?

Hbl. Hg.
 Tutti

S. *cer.to un dia.vol dell' in - fer.no qui li ha fat - ti ca - pi - tar, cer.to un*
 Kamder Teu - fel aus der Höl - le, uns zu brin - gen die - se Schmach, kam der

Gn.

M. *tut - ti il na.so; qual - che nu - me a noi pro -*
 lan - ger Na.se. Gü - ge Göt - ter, sie stie - gen

Bas.

Gf. *tut - ti il na.so; qual - che nu - me a noi pro -*
 lan - ger Na.se. Gü - ge Göt - ter stie - gen

Brt.

F. *cer - to un dia - vol dell' in - fer - no*
 Kam - der Teu - fel aus der Höl - le,

f₂ *Tutti*

S. *dia.vol qui li ha fat - ti ca - pi - tar, ca - pi - tar;*
 Teu - fel, uns zu brin - gen die - se Schmach, die - se Schmach?

Gn.

M. *pi - zio, qui ci ha fat - ti ca - pi - tar, ca - pi - tar;*
 nie - der, brach - ten Sieg uns die - sen Tag, die - sen Tag,

Bas.

Gf. *pi - zio, qui ci ha fat - ti ca - pi - tar, ca - pi - tar;*
 nie - der, brach - ten Sieg uns die - sen Tag, die - sen Tag,

Brt.

F. *qui li ha fat - ti ca - pi - tar, ca - pi - tar;*
 uns zu brin - gen die - se Schmach, die - se Schmach?

S. *son con - fu - sa, son stor - di - ta,*
wie sie höh-nen, wie sie la-chen,

Gn.

M. *che bel col-po! che bel ca-so!*
das war ih-nen au-ßerm Spa ße,

Bas.

Gf. *che bel col-po! che bel ca-so!*
das war ih-nen au-ßerm Spa ße,

Brt.

F. *son con - fu - so, son stor - di - to,*
wie sie höh-nen, wie sie la-chen,



S. *di-spe - ra - ta, sba-lor - di - ta;* *cer-to un*
was ist nun für uns zu ma-chen? kam der

Gn.

M. *è cre - sciu-to a tut-ti il na-so;*
sie ziehn ab mit lan-ger Na-se,

Bas.

Gf. *è cre - sciu-to a tut-ti il na-so;*
sie ziehn ab mit lan-ger Na-se,

Brt.

F. *di-spe - ra - to, sba-lor - di - to;*
was ist nun für uns zu ma-chen?



S. *dia-vol dell'in-fer-no qui li ha fat-ti ca-pi-tar, qui li ha fat-ti ca-pi-*
 Teu-fel aus der Höl-le, uns zu brin-gen die-se Schmach, uns zu brin-gendie-se

Gn.

M. *è cre-sciu-to a tut-ti il*
 sie ziehn ab mit lan-ger

Bas. *è cre-sciu-to a tut-ti il*
 sie ziehn ab mit lan-ger

Gf. *è cre-sciu-to a tut-ti il*
 sie ziehn ab mit lan-ger

Br. *cer-to un dia-vol qui li ha fat-ti ca-pi-*
 kam der Teu-fel, uns zu brin-gen die-se

F. *cer-to un dia-vol qui li ha fat-ti ca-pi-*
 kam der Teu-fel, uns zu brin-gen die-se

S. *tar. Schmach?* *sotto voce* *Son con-fu-sa, nen-*
Wie sie höh-

Gn. *tar. Schmach?* *sotto voce* *Son con-*
Wie sie

M. *na-so. Na-se. Qual-che nu-me,*
Güt-ge Göt-ter,

Bas. *na-so. Na-se. Qual-che nu-me,*
Güt-ge Göt-ter,

Gf. *na-so. Na-se. Qual-che nu-me,*
Güt-ge Göt-ter,

Br. *tar. Schmach?* *sotto voce* *Son con-*
Wie sie

F. *tar. Schmach?* *sotto voce* *Son con-*
Wie sie

p Str.

S. — son stor-di.ta, di-spe-ra - ta, sba-lor-
wie sie la-chen, was ist nun für uns zu

Gn. fu - so, son stor-di.ta, di - spe-ra - ta, sba - lor.
höh - nen, wie sie la-chen, was ist nun für uns zu

M. a noi pro - pi - zio,
sie stie - gen nie - der,

Bas. a noi pro - pi - zio,
sie stie - gen nie - der,

Gf. a noi pro - pi - zio,
sie stie - gen nie - der,

Brt. a noi pro - pi - zio,
sie stie - gen nie - der,

F. fu - so, son stor-di.to, di - spe-ra - to, sba - lor
höh - nen, wie sie la-chen, was ist nun für uns zu

Hbl. Hb. Str.

S. di - ta, cer.to un dia - vol dell' in-fer-no qui li ha
ma-chen? kam der Teu - fel aus der Höl - le, uns zu

Gn. di - ta, cer.to un dia - vol dell' in-fer-no qui li ha
ma-chen? kam der Teu - fel aus der Höl - le, uns zu

M. qui ci ha fat - ti ca - pi - tar, qui ci ha fat - ti, ci ha
brach-ten Sieg uns die-sen Tag, brach-ten Sieg, brach-ten

3as. qui ci ha fat - ti ca - pi - tar, qui ci ha fat - ti, ci ha
brach-ten Sieg uns die-sen Tag, brach-ten Sieg, brach-ten

Gf. qui ci ha fat - ti ca - pi - tar, qui ci ha fat - ti, ci ha
brach-ten Sieg uns die-sen Tag, brach-ten Sieg, brach-ten

Brt. qui ci ha fat - ti ca - pi - tar, qui ci ha fat - ti, ci ha
brach-ten Sieg uns die-sen Tag, brach-ten Sieg, brach-ten

F. di - to, cer.to un dia - vol dell' in-fer-no qui li ha
ma-chen? kam der Teu - fel aus der Höl - le, uns zu

p Bl. f Tutti p f

S. *fat - ti, qui li ha fat - ti ca - pi - tar. Son - con - fu - sa, son stor - di -*
brin - gen, uns zu brin - gen die - se Schmach? Wie sie höh - nen, wie sie la -

Gn. *fat - ti, qui li ha fat - ti ca - pi - tar. Son con - fu - sa, son stor -*
brin - gen, uns zu brin - gen die - se Schmach? Wie sie höh - nen, wie sie

M. *fat - ti ca - pi - tar.*
Sieg uns die - sen Tag.

Bas. *fat - ti ca - pi - tar.*
Sieg uns die - sen Tag.

Gf. *fat - ti ca - pi - tar.*
Sieg uns die - sen Tag.

Brt. *fat - ti ca - pi - tar.*
Sieg uns die - sen Tag.

F. *fat - ti, qui li ha fat - ti ca - pi - tar. Son con - fu - so, son stor -*
brin - gen, uns zu brin - gen die - se Schmach? Wie sie höh - nen, wie sie

Str.

S. *- ta, di - spe - ra - ta, sba - lor - di - ta, son con - fu -*
- chen, was ist nun für uns zu ma - chen? wie sie höh -

Gn. *di - ta, di - spe - ra - ta, sba - lor - di - ta; son*
la - chen, was ist nun für uns zu machen? was

M. *che bel col - po! che bel*
Das war ih - nen außerm

Bas. *che bel col - po! che bel*
Das war ih - nen außerm

Gf. *che bel col - po! che bel*
Das war ih - nen außerm

Brt. *che bel col - po! che bel*
Das war ih - nen außerm

F. *di - to, di - spe - ra - to, sba - lor - di - to; son*
la - chen, was ist nun für uns zu machen? was

Klar. Fag. Hö.

S. *sa, son stor.di. ta, di spe.ra. ta, sba.lor di*
 nen, wie sie la. chen, was ist nun für uns zu ma.

Gn. *con fu sa, sba lor di*
 ist nun für uns zu ma.

M. *ca.so! è cre.scinto a tut.ti il na.so, è cre.scin.to a tut.ti il*
 Spa.ße, sie ziehn ab mit lan-ger Na-se, sie ziehn ab mit lan-ger

Bas. *ca.so! è cre.scinto a tut.ti il na.so, è cre.scin.to a tut.ti il*
 Spa.ße, sie ziehn ab mit lan-ger Na-se, sie ziehn ab mit lan-ger

Gf. *ca.so! è cre.scinto a tut.ti il na.so, è cre.scin.to a tut.ti il*
 Spa.ße, sie ziehn ab mit lan-ger Na-se, sie ziehn ab mit lan-ger

Brt. *ca.so! è cre.scinto a tut.ti il na.so, è cre.scin.to a tut.ti il*
 Spa.ße, sie ziehn ab mit lan-ger Na-se, sie ziehn ab mit lan-ger

F. *con fu so, sba lor di*
 ist nun für uns zu ma.

Fl. *ca.so! è cre.scinto a tut.ti il na.so, è cre.scin.to a tut.ti il*
 Spa.ße, sie ziehn ab mit lan-ger Na-se, sie ziehn ab mit lan-ger

S. *ta; cer.to un dia.vol dell' in.fer.no qui li ha fat.ti ca.pi.tar, ca.pi.*
 chen? Kam der Teu.fel aus der Höl.le, uns zu brin.gen die.se Schmach, die.se

Gn. *na.so. Qual. che nu.me a noi pro.pi.zio*
 Na-se. Gü't. ge Göt.ter, sie stie.gen nie.der,

M. *na.so. Qual. che nu.me a noi pro.pi.zio*
 Na-se. Gü't. ge Göt.ter, sie stie.gen nie.der,

Bas. *na.so. Qual. che nu.me a noi pro.pi.zio*
 Na-se. Gü't. ge Göt.ter, sie stie.gen nie.der,

Gf. *na.so. Qual. che nu.me a noi pro.pi.zio*
 Na-se. Gü't. ge Göt.ter, sie stie.gen nie.der,

Brt. *na.so. Qual. che nu.me a noi pro.pi.zio*
 Na-se. Gü't. ge Göt.ter, sie stie.gen nie.der,

F. *to; cer.to un dia.vol dell' in.fer.no*
 chen? Kam der Teu.fel aus der Höl.le,

Tutti

S. *tar, qui li ha fat - ti ca - pi - tar, cer.to un*
Schmach, uns zu brin - gen die - se Schmach, kam der

Gn.

M. *qui ci ha fat - ti, ci ha fat - ti ca - pi - tar,*
brach - ten Sieg, brach - ten Sieg uns die - sen Tag,

Bas.

Gf. *qui ci ha fat - ti ca - pi - tar,*
brach - ten Sieg uns die - sen Tag,

Brt. *qui li ha fat - ti ca - pi - tar,*
brach - ten Sieg uns die - sen Tag,

F. *qui li ha fat - ti ca - pi - tar,*
uns zu brin - gen die - se Schmach?

S. *dia - vol dell' in - fer - no qui li ha fat - ti ca - pi - tar, ca - pi - tar,*
Teu - fel aus der Höl - le, uns zu brin - gen die - se Schmach, die - se Schmach,

Gn.

M. *qual - che nu - me a noi pro - pi - zio qui ci ha*
güt' - ge Göt - ter, sie stie - gen nie - der, brach - ten

Bas.

Gf. *qual - che nu - me a noi pro - pi - zio qui ci ha*
güt' - ge Göt - ter, sie stie - gen nie - der, brach - ten

Brt. *qual - che nu - me qui li ha*
güt' - ge Göt - ter stie - gen

F. *cer - to un dia - vol dell' in - fer - no qui*
kam der Teu - fel aus der Höl - le, uns




S. *qui* *li ha* *fat - ti ca - pi - tar.*
uns zu brin - gen die - se Schmach?

Gn.

M. *fat - ti, ci ha* *fat - ti ca - pi - tar.* *Che* *bel*
Sieg, brach - ten Sieg uns die - sen Tag. Das war

Bas.

Gf. *fat - ti* *ca - pi - tar.* *Che* *bel*
Sieg uns die - sen Tag. Das war

Brt.

F. *li ha* *fat - ti* *ca - pi - tar.*
zu brin - gen die - se Schmach?

p *p* *p* *p str.*

S. *sotto voce*
Cer - to un dia - vol
Kam - der Teu - fel

Gn. *sotto voce*
Son con fu - sa,
Wie sie höh - nen,

M. *col - po! che bel ca - so! è cre - sciu - to a*
ih - nen au - ßerm Spa - ße, sie ziehn ab mit

Bas.

Gf. *col - po! che bel ca - so! è cre - sciu - to a*
ih - nen au - ßerm Spa - ße, sie ziehn ab mit

Brt.

F. *sotto voce*
Son con fu - so, son stor.
Wie sie höh - nen, wie sie

S. *dell' in - fer - no qu'il ha fat - ti ca - pi - tar,*
aus - der Höl - le, uns zu brin - gen die - se - Schmach,

Gn. *son stor - di - ta, di - spe - ra - ta, sba - lor - di - ta;*
wie sie la - chen, wie sie höh - nen, wie sie la - chen,

M. *tut - ti il na - so, qual - che nu - me a noi pro - pi - zio,*
lan - ger Na - se, gü't - ge Göt - ter stie - gen nie - der,

Bas. *tut - ti il na - so, qual - che nu - me a noi pro - pi - zio,*
lan - ger Na - se, gü't - ge Göt - ter stie - gen nie - der,

Gf. *tut - ti il na - so, qual - che nu - me a noi pro - pi - zio,*
lan - ger Na - se, gü't - ge Göt - ter stie - gen nie - der,

Brt. *tut - ti il na - so, qual - che nu - me a noi pro - pi - zio,*
lan - ger Na - se, gü't - ge Göt - ter stie - gen nie - der,

F. *di - to, di - spe - ra - to, sba - lor - di - to;*
la - chen, wie sie höh - nen, wie sie la - chen?

S. *ca - pi - tar; cer - to un*
die - se Schmach? Kam - der

Gn. *cer - to un dia - vol*
Kam - der Teu - fel

M. *qui ci ha fat - ti ca - pi - tar; qual - che*
brach - ten Sieg uns die - sen Tag. Gü't - ge

Bas. *qui ci ha fat - ti ca - pi - tar; qual - che*
brach - ten Sieg uns die - sen Tag. Gü't - ge

Gf. *qui ci ha fat - ti ca - pi - tar; qual - che*
brach - ten Sieg uns die - sen Tag. Gü't - ge

Brt. *qui ci ha fat - ti ca - pi - tar; qual - che*
brach - ten Sieg uns die - sen Tag. Gü't - ge

F. *cer - to un dia - vol*
Kam - der Teu - fel

f. tutti

S. *dia - vol - dell' in - fer - no - qui li ha fat - ti*
 Teu - fel - aus der Höl - le, - uns zu brin - gen

Gn. *dell' in - fer - no - qui li ha fat - ti, li ha fat - ti*
 aus der Höl - le, - uns zu brin - gen, zu brin - gen

M. *nu - me a - noi pro - pi - zio - qui ci ha fat - ti*
 Göt - ter stie - gen nie - der brach - ten Sieg uns

Bas. *nu - me a - noi pro - pi - zio - qui ci ha fat - ti*
 Göt - ter stie - gen nie - der brach - ten Sieg uns

Gf. *nu - me a - noi pro - pi - zio - qui ci ha fat - ti*
 Göt - ter stie - gen nie - der brach - ten Sieg uns

Brt. *nu - me a - noi pro - pi - zio - qui ci ha fat - ti*
 Göt - ter stie - gen nie - der brach - ten Sieg uns

F. *dell' in - fer - no - qui li ha fat - ti, li ha fat - ti*
 aus der Höl - le, - uns zu brin - gen, zu brin - gen



S. *ca - pi - tar, cer - to un dia - vol - dell' in -*
 die - se Schmach; kam der Teu - fel - aus der

Gn. *ca - pi - tar, cer - to un dia - vol - dell' in - fer - no -*
 die - se Schmach; kam der Teu - fel - aus der Höl - le,

M. *ca - pi - tar, qual - che nu - me a - noi pro -*
 die - sen Tag; gü't - ge Göt - ter stie - gen

Bas. *ca - pi - tar, qual - che nu - me a - noi pro -*
 die - sen Tag; gü't - ge Göt - ter, sie stie - gen

Gf. *ca - pi - tar, qual - che nu - me a - noi pro -*
 die - sen Tag; gü't - ge Göt - ter, sie stie - gen

Brt. *ca - pi - tar, cer - to un dia - vol - dell' in - fer - no -*
 die - se Schmach; kam der Teu - fel aus der Höl - le,

F. *ca - pi - tar, cer - to un dia - vol - dell' in - fer - no -*
 die - se Schmach; kam der Teu - fel aus der Höl - le,



S. *fer - no qui li ha fat - ti ca - pi - tar,*
Höl le, uns zu brin - gen die - se Schmach;

Gn. *qui li ha fat - ti, li ha fat - ti ca - pi - tar,*
uns zu brin - gen, zu brin - gen die - se Schmach;

M. *pi - zio qui ci ha fat - ti ca - pi - tar,*
nie - der, brach - ten Sieg uns die - sen Tag;

Bas. *pi - zio qui ci ha fat - ti ca - pi - tar,*
nie - der, brach - ten Sieg uns die - sen Tag;

Gf. *pi - zio qui ci ha fat - ti ca - pi - tar,*
nie - der, brach - ten Sieg uns die - sen Tag;

Br. *qui li ha fat - ti, li ha fat - ti ca - pi - tar,*
uns zu brin - gen, zu brin - gen die - se Schmach;

F. *qui li ha fat - ti, li ha fat - ti ca - pi - tar,*
uns zu brin - gen, zu brin - gen die - se Schmach;

Prestissimo

S. *cer - to un dia - vol - dell' in - fer - no qui li ha*
kam - der Teu - fel - aus - der Höl - le, uns zu

Gn. *qual - che nu - me qui ci ha*
güt' - ge Götter brach - ten

M. *qual - che nu - me qui ci ha*
güt' - ge Götter brach - ten

Bas. *qual - che nu - me qui ci ha*
güt' - ge Götter brach - ten

Gf. *qual - che nu - me qui ci ha*
güt' - ge Götter brach - ten

Br. *cer - to un dia - vol - dell' in - fer - no qui li ha*
kam - der Teu - fel - aus - der Höl - le, uns zu

F. *cer - to un dia - vol - dell' in - fer - no qui li ha*
kam - der Teu - fel - aus - der Höl - le, uns zu

Prestissimo

p Str. Hbl. cresc. Tutti

S. *fat - ti ca - pi - tar; cer - to un dia - vol - dell' in -*
 brin - gen die - se Schmach, kam - der Teu - fel - aus - der

Gn.

M. *fat - ti ca - pi - tar;*
 Sieg uns die - sen Tag,

Bas.

Gf. *fat - ti ca - pi - tar;*
 Sieg uns die - sen Tag,

Brt.

F. *fat - ti ca - pi - tar; cer - to un dia - vol - dell' in -*
 brin - gen die - se Schmach, kam - der Teu - fel - aus - der

sf *p Str. Hbl.* *cresc.*

S. *fer - no qui li ha fat - ti ca - pi - tar, ca - pi -*
 Höl - le, uns zu brin - gen die - se Schmach, die - se

Gn.

M. *qual - che nu. me qui ci ha fat - ti ca - pi - tar, ca - pi -*
 gü't' - ge Göt.ter brach - ten Sieg uns die - sen Tag, die - sen

Bas.

Gf. *qual - che nu. me qui ci ha fat - ti ca - pi - tar, ca - pi -*
 gü't' - ge Göt.ter brach - ten Sieg uns die - sen Tag, die - sen

Brt.

F. *fer - no qui li ha fat - ti ca - pi - tar, ca - pi -*
 Höl - le, uns zu brin - gen die - se Schmach, die - se

f Tutti

S. *tar, ca - pi - tar, ca - pi - tar.*
Schmach, die - se Schmach, die - se Schmach.

Gn. *tar, ca - pi - tar, ca - pi - tar.*
Tag, die - sen Tag, die - sen Tag.

M. *tar, ca - pi - tar, ca - pi - tar.*
Tag, die - sen Tag, die - sen Tag.

Bas. *tar, ca - pi - tar, ca - pi - tar.*
Tag, die - sen Tag, die - sen Tag.

Gf. *tar, ca - pi - tar, ca - pi - tar.*
Tag, die - sen Tag, die - sen Tag.

Brt. *tar, ca - pi - tar, ca - pi - tar.*
Tag, die - sen Tag, die - sen Tag.

F. *tar, ca - pi - tar, ca - pi - tar.*
Schmach, die - se Schmach, die - se Schmach.

Fine del secondo Atto
Ende des zweiten Aktes

LA BOHÈME

DI

GIACOMO PUCCINI

QUADRO PRIMO

IN SOFFITTA.

Ampia finestra dalla quale si scorge una distesa di tetti coperti di neve. A sinistra un camino. Una tavola, un armadietto, una piccola libreria, quattro sedie, un cavalletto da pittore, un letto: libri sparsi, molti fasci di carte, due candelieri. Uscio nel mezzo, altro a sinistra.

—S'alza subito la tela— Rodolfo e Marcello —(Rodolfo guarda meditabondo fuori del.

♩ = 108
ALL? VIVACE



la finestra. Marcello lavora al suo quadro: *Il passaggio del Mar Rosso*, colle mani intirizzite dal freddo e



che riscalda alitandovi su di quando in quando, mutando, pel gran gelo, spesso posizione.)





MARCELLO

(seduto, continuando a dipingere)

*a piacere**a tempo*

Questo Mar Ros - so mi ammolli - sce e as - si - de - ra

*col canto**a tempo*(1) *ff*

MAR.

co-me se ad-dosso mi pio-ves - se in stil-le.

p

(si allontana dal cavalletto per guardare il suo quadro)

rall.

MAR

Per vendi - carmi, af-fogo un Fara -

col canto

(torna al lavoro)

MAR

_on!.....
a tempo

p
a tempo

p

pp

RODOLFO

(volgendosi un poco)

MAR. (a Rodolfo) Nei cie-li

Che fai?

LO STESSO MOVIMENTO

R bi - gi guardo fumar dai mil - le co - mi - gno - li Pa -

LO STESSO MOVIMENTO

(additando il camino senza fuoco)

R - ri - gi..... e pen - so a quel pol - tro - ne d'un

R.

vec - chio ca - mi - net - to ingan - na - to - re..... che vi - ve in

K.

poco rit. *a tempo*

o - zio co - me un gran..... si - gnor!

poco rit. *f a tempo* *p*

MAR.

Le sue ren - di - teo - ne - ste da un pez - zo non ri -

(2)

ROD.

Quelle sciocche fo - re - ste che fan sotto la ne - ve?

MAR.

- ce - ve. Ro -

LO STESSO MOVIMENTO

poco rit.

MAR.

LO STESSO MOVIMENTO

f *p* *f* *col canto*

do - fo, io vo - glio dir - ti un mio pen - sier pro -

ROD.

a tempo (avvicinandosi a Marcello)

a piacere (soffiando sulle dita)

MAR.

ff *a tempo* *ff* *col canto*

fon - do: Ho un fred - do cane.

Ed io, Mar - cel, non ti na -

R.

scon - do che non credo al su - dor del - la fronte.

(3) *ff* *p staccatiss.*

MAR.

s

Ho diac - cia - te le di - ta...

MAR

quasi an - cor le te - nes - si immol - la - te

ff *p stacc.*

AR

giù in quel - la gran ghiac - cia - - ia che è il cuo - re

cres. *cres. e string.*

ROD.

sempre in tempo

L'a mor..... è un ca - mi -

(lascia sfuggire un lungo sospiro, e tralascia di dipingere, deponendo tavolozza e pennelli)

MAR

di Mu - set - ta.

R

- net - to che sciu - pa trop - po... do - ve

p

MAR

...e in fret - ta!

R
l'uomo è fa - sci - na

MAR
p e la donna è l'a - la - re...

R
rapido
pp l'uno brucia in un sof - fio...

MAR
rall.
e l'al - tro sta a guar - da -

R
Ma in - tan - to qui si gela...

MAR
a tempo
- re. e si muore d'i.

(VUOTA)

R Fuoco ci vuole...

MAR ne - dia! A - spetta...

(VUOTA)

(VUOTA) (impedisce con energia l'atto di Marcello)

R (afferrando una sedia e facendo atto di spezzarla)

MAR (VUOTA) sa_cri-fi - chiam la se - dial

(VUOTA) (4) *f*

(con gioia, per un'idea che gli è balenata) (corre al tavolo e di sotto ne leva un volumi-
noso scartafaccio) (VUOTA)

R Eu - re - ka! Sil

MAR (VUOTA) Tro - va_sti?

(VUOTA)

A tempo come prima

R *opp.*

A - guz - za l'in - ge - gno. L'i - de - a vam - pi in

A tempo come prima

p

fiam - - ma!

R fiam - ma..... No. Puzza la te - la di -

(additando il suo quadro)

MAR.

Bruciamo il Mar Ros - so?

espressivo

R - pin - ta. Il mio dram - ma,..... l'ardente mio

m.d.

rit. *a tempo*

R dram - ma ci scal - - di. (con comico spavento)

MAR. Vuoi leggerlo for - se? Mi

rit. *col canto* *a tempo*

R No, in ce - ner la car - ta si

MAR ge - - li.

pp *cres.*

string.

R sfal - - di e l'e - stro ri - vo - li a' suoi cie - - li. Al

string.

(con importanza) *a piacere* *a tempo* *a piacere*

R secol gran dan - no mi - nac - cia... è Roma in pe -

col canto *ff a tempo* *col canto*

(dà a Marcello una parte dello scartafaccio)

R
_riglio!
(con esagerazione)
A te l'atto

MAR.
Gran cor!

(5) *♩ tempo*
fp
dolcissimo

R
pri - mo. Straccia.

MAR
Qua.

p

(Rodolfo batte un acciarino, accende una candela e va al camino con Marcello:

MAR
Ac - cen - di.

f

insieme danno fuoco ad una parte dello scartafaccio buttato nel focolare, poi entrambi prendono delle sedie e seggono, riscaldandosi voluttuosamente)

ROD.

Che lie-to ba-

p

(si apre con fracasso la porta in fondo ed

R

-glior!

MAR.

Che lie-to ba - glior!

(6)

ff un po' sostenuto

entra Colline gelato, intirizzito, battendo i piedi, gettando con ira sul tavolo un pacco di libri legato con un fazzoletto)

a tempo

COLLINE

Già dell'Apoca - lisse appa - ri - scono i segni.

s

ff

C In gior - no di.... Vi - gi - lia non s'ac - cet - ta - no

(si interrompe sorpreso, vedendo fuoco nel camino)

C pegni!... U...na fiammata!

(7) 8

ff *p*

ROD. (a Colline)

Zit-to,... si dà il mio dramma...

C ...al fuoco.

8

(il fuoco diminuisce)

R Vi-vo.

C Lo tro - vo scin - til - lante.

f

R. La brevi - tà, gran pregio.

C. Ma du - ra poco.

p *dim.* *pp* *m.s.*

MAR. (levando la sedia a Rodolfo) Quest'inter-

C. Au - to - re, a me la sedia.

rall. *m.d.* *ff* *pp*

ROD. (prende un'altra parte dello scartafaccio) At - to se - con - do.

MAR. mez - zi fan morir d'i - ne - dia. Presto.

p *p*

pp (a Colline) (VUOTE)

MAR. Non far su - sur - ro.

string.

(8) *pp* *rapidamente* (VUOTE)

(Rodolfo straccia lo scartafaccio e lo getta nel camino: il fuoco si ravviva -
 LO STESSO MOVIMENTO Colline avvicina ancora più la sedia e si riscalda le mani: Rodolfo è in
 COL. *Sostenendo* piedi presso ai due, col rimanente dello scartafaccio)

LO STESSO MOVIMENTO *a tempo* Pen - sier pro.

Sostenendo *ff* *a tempo pp staccatissimo*

ROD.

MAR. In quel - l'az -

Giu - sto co - lor!

C. - fon - do!

R. - zur - ro guiz - zo lan - guen - te sfu - ma un'ar - den - te sce - na d'a.

R. *- mor!.....* *rit.* *a tempo*

COL. (9) Scoppietta un foglio. *rit.* *a tempo*

MAR. *rit.*

Là c'eran ba.cil 8-----

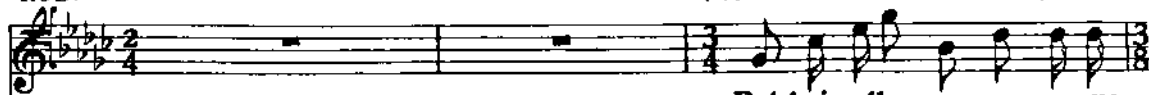
rall. *rit.* *a tempo come prima* *pp*

ROD. (getta sul fuoco il rimanente dello scartafaccio) *VIVO in 1*

8 Tre at.ti or vo_glio d'un col - po u - dir. *VIVO in 1* *f* *p*

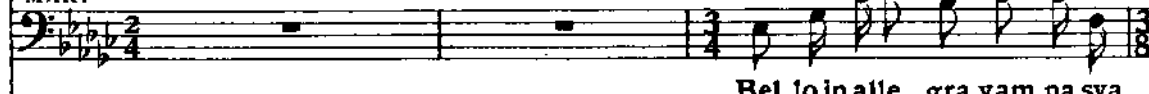
ROD.

(applaudono entusiasticamente)



Bel.lo in alle - gra vam - pa sva -

MAR.



Bel.lo in alle - gra vam - pa sva -

COL.

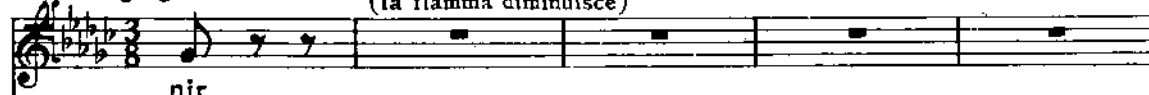


Tal degli auda - ci l'i - dea s'in - te - gra.

Bel.lo in alle - gra vam - pa sva -

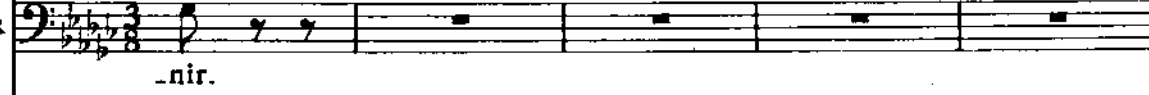


R.



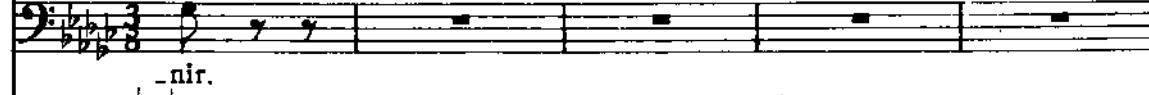
-nir.

MAR.



-nir.

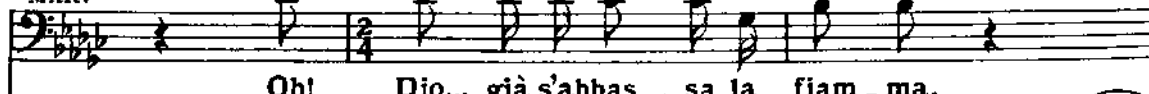
C.



-nir.



MAR.



Oh! Dio... già s'abbas - sa la fiam - ma.

COL.



Che



c *va_no, che frà_gile dramma!*

MAR. *pp* *molto rall.*
Gia scricchiola, increspasi, muor!.....
dim. e rall: molto..... *ppp*

MAR. *(il fuoco è spento)* *a piacere* *corta*
Ab_bas_so, ab_basso l'a_u_

COL. *corta*
Ab_bas_so, ab_basso l'a_u_

molto rall. e stent. *col canto*

ALLEGRO

(dalla porta di mezzo entrano due garzoni, portando l'uno provviste di cibi, bottiglie di vino, sigari, e l'altro un fascio di legna. Al rumore i tre innanzi al camino si volgono e con grida di meraviglia si slanciano sulle provviste portate dal garzone e le dispongono sul tavolo: Colline prende la legna e la porta presso il caminetto)

MAR. -tor!.....

C. -tor!.....

(10) ALLEGRO

f deciso

ROD. (sorpreso) *f* (gridato)

MAR. Legna! (sorpreso) *f* (gridato)

COL. Si ga-ri! (gridato) (sorpreso) *f*

ben ritmato *pp* Bor-

R. (gridato) *f* (comincia a far sera) (con entusiasmo)

Le-gna! (gridato) *f* Le do - vi - zie d'u - na

MAR. Bordò! Le do - vi - zie d'u - na

C. -dò! Le do - vi - zie d'u - na

99000

K
 fie - ra il de - stin ci de - sti - nò.

MAR
 fie - ra il de - stin ci de - sti - nò. (gettando a terra alcuni scudi)
 SCHAUNARD (entra con aria di trionfo) *tonante ff*

C
 La banca di Fran - cia per
 fie - ra il de - stin ci de - sti - nò.

MAR
 (i due garzoni partono) (raccattano gli scudi) (incredulo)
 Son

S
 vo - i si sbi - lan - cia.

C
 Raccatta, rac - cat - tal..

MAR
 pez - zi di lat - tal.. (mostrando a Marcello uno scudo)
 gridato

S
 Sei sordo?.. Sei lippo?.. Quest'uomo chi

p leggero
p. *#p.*

99000

ROD. (inchinandosi)

Lu - i - gi Fi - lippo! M'inchino al mio Re. Sta Lu - i - gi Fi -

MAR

Sta Lu - i - gi Fi -

S

è? Sta Lu - i - gi Fi -

C

Sta Lu - i - gi Fi -

(depongono gli scudi sul tavolo)

R

-lip - po ai no - stri..... piè!

VIAR

-lip - po ai no - stri..... piè!

S

-lip - po ai no - stri..... piè!

C

-lip - po ai no - stri..... piè!

(vorrebbe raccontare la sua fortuna, ma gli altri non l'ascoltano: vanno e vengono affaccendati disponendo ogni cosa sul tavolo)

s

Or vi di_rò: quest'oro...

s

(11) o me_glio.ar.gento... ha la sua bra_vai.

MAR. (ponendo la legna nel camino)

Ri_scal_diamo il ca_mi_no!

s

_sto_ria... Un in -

COL.

Tan.to freddo ha sof_fer_to!

S
-gle - se, un si - gnor, Lord..... o Mi -

f espressivo

MAR. (gettando via i libri di Colline dal tavolo) *gridato*
Via!

S
-lord che si - a, volea un mu - si - ci - sta...

f

ROD.
L'esca do - v'è?

MAR.
Prepa - ria - mo la ta - vola!

S
Io? vo - lo!

COL. *gridato*
Là.

(gridato)

(accendono un gran fuoco nel camino)

MAR

Qua.

S

E mi pre_sento. M'ac_cet - tagli do.

(12)

fp *p brillante*

(mettono a posto le vivande, mentre Rodolfo accende l'altra candela)

MAR

Pastic_cio dol_cce!

S

- man - do... A quan_do le le_

COLL.

Ar_ro_sto freddo!

S

- zio - - - ni?.. mi pre_sen - to, m'ac_

poco allarg.

f

S _cet - ta e gli do - man - do: a quan - do le le - zio - ni? Ri -

ff poco allarg.

p

rall.
(imitando l'accento inglese nelle parole in corsivo)
a tempo

S - spon - de: Inco - min - ciam!...

rall. pp

a tempo

m.d.

S „Guar - da - re!”, (e un pappa - gal - lo m'ad - di - ta al pri - mo

(13)

mf

S pian,) poi sog - giunge: “Voi suo - na - re fin - ché quel - lo mo -

mf

ROD.

Ful - gi - da fol - go - ri la sa - la splen - di - da.

- ri - re!,, E fu co - si: Suo - nai tre lun - ghi

(mette le due candele accese sul tavolo)

MAR.

Or le can - de - le!

di... Al - lo - ra sa - i l'in - can - to di mia presen - za

Pastic - cio dol - ce!

COLL.

Man - giar sen - za to -

bel - la, di mia pre - sen - za bel - la... Af - fa - scinai l'an -

ROD. (levando di tasca un giornale e spiegandolo)

U - n' i - dea!..

MAK - vaglia? Il Co - sti - tu - zio - nal!

S - cel - la... Il Co - sti - tu - zio - nal! 8....

C dolce ..

R Ot - ti - ma car - ta... Si mangia e si di - vo - ra un'ap - pen -

S (14) 8.... Gli pro - pi - nai prez - ze - - mo - lo...

brillante.

(dispongono il giornale come una tovaglia: Rodolfo e Marcello avvicinano le quattro sedie al tavolo, mentre Colline è sempre affacciato coi piatti di vivande)

R - di - ce!

S Lo - ri - to al - lar - gò l'a - li, Lo -

8....

MENO

s - ri - to al lar - gò l'a - li, Lo - ri - to il bec - co a - pri, Un

MENO

a tempo

f risoluto

poco rall.

(vedendo che nessuno gli bada, afferra Colline che gli passa vicino con un piatto)

s po - co di prez - ze - mo - lo, da So - cra - te mo - ri!.....

poco rall.

a tempo

(indispettito)

Opp.

(vedendo gli altri in atto di

s *parlato* Che il dia - vo - lo vi por - ti tut - ti quan - ti!

COLL.

Chi?

(15)

leggero

P

POCO MENO

mettersi a mangiare il pasticcio freddo)

gridato

s Ed or che fa - - - te? No!

POCO MENO

pp

(con gesto solenne stende la mano sul pasticcio ed impedisce agli amici di mangiarlo; poi leva le vivande dal tavolo e le mette nel piccolo armadio)

s

Que - ste ci - ba - rie so - no la sal - me - ri - a

s

pei di fu - tu - ri te - ne - bro - sie o - scu - ri. Fran - zare in

s

ca - sa il di del - la Vi - gi - lia mentre il Quar - tier La -

s

- ti - no le sue vie ad - dob - ba di sal - sic - cie e lec - cor -

ALL.^{to} MOSSO. ♩ = 132

31

S (16) - ni - e?..... Quan - do un'o - lez - zo di frit -

ALL.^{to} MOSSO. ♩ = 132

PPP

S - tel - le..... im - bal - sa - ma le vec - chie stra -

(Rodolfo, Marcello e Colline circondano ridendo Schaunard)

S - de?..... Là le ra - gaz - ze can - ta - no con - ten - te

ROD.

La vi - gi - lia di Na - tal!

MAR.

La vi - gi - lia di Na - tal!

SCHAU.

ed han per e - co o -

COLL.

La vi - gi - lia di Na - tal!

mf ben sostenendo il tempo

S - gnu - nau - no stu - den - te!

8.....

p *f marcato*

MODERATO

S (solenne) Un po' di re - li - gio - ne, o miei si - gno - ri:

rall. **MODERATO** *ff* *pp* *dolce*

S si be - va in ca - sa, ma si pran - zi fuor i.....

1° TEMPO (All° Brillante)

ff *ff*

(Rodolfo chiude la porta a chiave, poi tutti vanno intorno al tavolo e versano il vino)

S

MAR. (tutti s'arrestano stupefatti) *ALL.^o VIVO* ♩ = 152

a piacere
(battendo due colpi alla porta) Chi è là?
BENOIT *a piacere* **(internamente)** *a piacere*

Si può?..

Beno - it!

ALL.^o VIVO ♩ = 152

(17)

MAR. (depongono i bicchieri)

SCHAU. Il pa_dro-ne di ca_sa!

U_scio sul

S. *muso!* (gridando verso la porta) *È*

COLL. *Non c'è nes_suno!*

S. *chiuso!* (interno)

BEN. *U-na pa-ro-la.*

SCHAU. (dopo essersi consultato cogli amici, va ad aprire la porta)

Sola!

MAR. (ricevendolo con grande cordialità)

a piacere *p* *O - là! Date una*

BEN. (entra sorridente, mostrando una carta a Marcello)

a piacere *Af-fit-to!*

col canto.....

ROD. *ANDANTINO MOSSO* $\text{♩} = 100$ *p*
 Presto. (offre a Benoit un bicchiere) *p*
 MAR se - dia. Vuol (insistendo con dolce vo - lenza lo fa sedere) *p*
 SCHAU. (schermandosi) Seg - ga.
 B Non oc - corre... vor - re - i...
 (18) *ANDANTINO MOSSO* $\text{♩} = 100$
p dolce
 R (Benoit, Rodolfo, Marcello e Schaunard seduti: Colline in piedi)
 Toc - chiamo. (tutti bevono)
 MAR be - re?
 COLL. *p*
 Tocchiamo!
 B Grazie!
 99000

H
Tocchiam!

S
Be-va!

(depone il bicchiere e si volge nuovamente a Marcel.
lo mostrandogli la carta)

B
Quest'è l'ul - ti - mo tri - me - stre...

mf

R
(alzandosi)
Toc-

MAR. (ingenuamente)
N'ho pia-ce - re.

(interrompendolo)

S
An - co - ra un sor - so.

B
E quin-di... Gra-zie!

pp *mf*

R *chiam!* Al - la sua sa - lu - tel
(alzandosi)

MAR Al - la sua sa - lu - tel

S Al - la sua sa - lu - tel
(alzandosi)

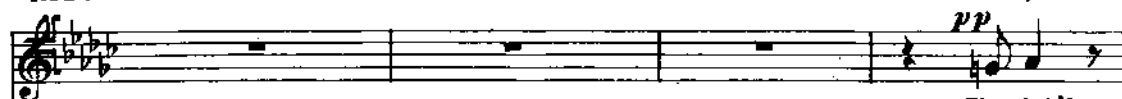
C *Tocchiam!* Al - la sua sa - lu - tel

BEN. (si siedono e bevono: Colline va a prendere lo sgabello presso il cavalletto e siede ancor esso) (riprendendo con Marcello)

A

B lei ne vengo per - chè il tri - me - stre scor - so.... mi promi - se...

ROD.

(con stupore, piano
a Marcello)

Che fai!?

(mostrando a Benoit gli scudi che sono sul tavolo)

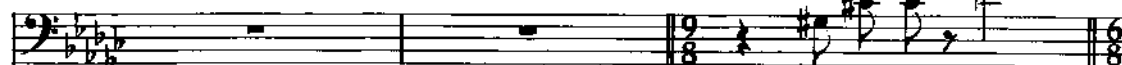
MAR.



Promi_sied or manten_go.

a tempo(a Benoit, senza badare
ai due)*sempre in tempo*

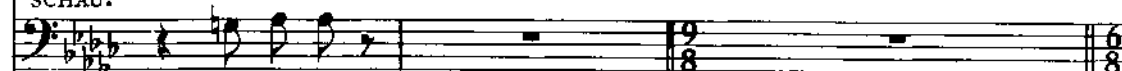
MAR



Ha vi_sto? Or

(piano a Marcello)

SCHAU.



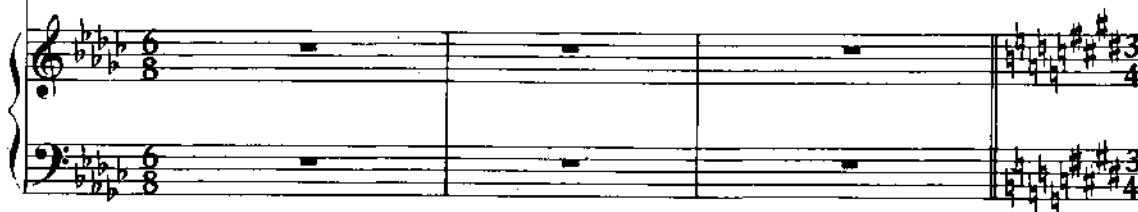
Sei pazzo?



MAR



via re-sti un mo-men-to in no-stra com-pa-



(appoggiando i gomiti sulla tavola)

MAR. *ANDANTINO* ♩ = 56*Appena Meno*
con marcata intenzione

gnia. Di - ca: quant'anni ha.....

ANDANTINO ♩ = 56 *Appena Meno*

(19) *p* *rall:.....* *p*

ROD.

Sue giù la nostra e -

ca - ro si-gnor Beno - it?.....

BEN. *parlato* 3 3

Gl'anni? Per carità!

(mentre fanno chiacchierare Benoit, gli riempiono il bicchiere tosto che l'ha vuotato)

ta. (abbassando la voce e con tono di furberia)

L'altra

COLL. (quasi parlato, protestando)

parlato 3 3 Ha detto su e giù.

B Di più, molto di più.

p *mf*

MAR

se - ra al Ma - bil... l'han col - to in pec - ca - to d'a -

p

MAR

BEN. -mor! (inquieto) al Ma - bil... l'altra se - ra l'han

p

parlato

Io!?

f *p leggero* *p leggero*

MAR

SCHAU. col - to. Neghi! (lusingandolo) Bella donna! (gli batte una ma - no sulla spalla)

f parlato *(lusingandolo)*

B

(mezzo brillo, subito) Bric -

Un ca - so. Ah! molto.

f *rit:* *mf*

99000

ROD.
Bricco - ne! Briccone! (magnificando)

MAR.
U-na quercia!... uncan-

S.
-co-ne! (fa lo stesso sul- l'altra spalla) Bricco-ne!

COLL.
Sedut - to - re!

R.
L'uomo ha buon gusto.

MAR.
-none!... il crin ricciu-to e fulvo. Ei gon-go-

S.
Briccon!

BEN.
p (ridendo) Eh! Eh!

rall.

LO STESSO MOVIMENTO $\bullet = \bullet$.

MAR



- la - va ar - zil - lo, pet - to - ru - to.

Sostenendo

(ringalluzzito)

B



(20)

Son

LO STESSO MOVIMENTO $\bullet = \bullet$.*stringendo*
(con ironica gravità)

ROD.



Ei gon-go-la va ar - zu - to e pet - to -

SCHAU.



Ei gon-go-la va ar - zu - to e pet - to -

COLL.



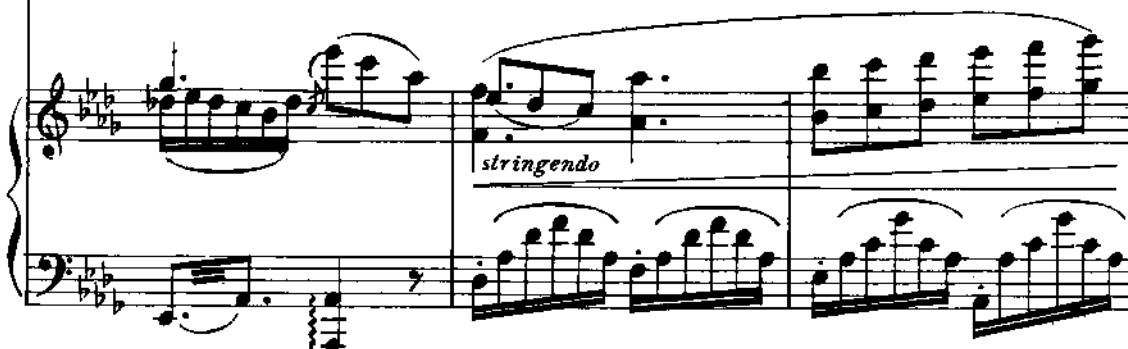
Ei gon-go-la va ar - zu - to e pet - to -

stringendo

B



vec - chio, ma ro - bu - sto.



R
_ril - lo. *string. e cres.*

MAR
E a lui ce - dea, la fem - mi - nil.... vir - tù.

S
_ril - lo.

C
_ril - lo. *string. e cres.*

sempre cres. e accel.

PIÙ MOSSO
BEN. (in piena confidenza)

Timido in gioven - tù o - ra.... me ne ripa - go!.. Si sa,

PIÙ MOSSO

(accenna a forme accentuate)

B
èu - no sva - go qualche... don - net - ta alle - gra... eun po'..

cres. molto e string.

PIÙ MOSSO

B *f* *p* Non di cuna ba - le - na o un mappamon - do o un viso

PIÙ MOSSO

R *rall.* *corta* *p* *Sostenuto* *(parlato)* tondo da lu - na pie - na, ma ma - gra, pro - prio magra, no, poi

Sostenuto

R *a tempo* *f* *p* *poco rall.:* no! Le donne magre son gratta - ca - pi e spes - so so - pra.

mf a tempo *f* *pp leggeriss.* *poco rall.:*

B *LENTO* *ff* - ca - pi... e son pie - ne di do - glie, per e - sem - pio: mia

ppp LENTO *p*

ALLEGRO ♩ = 152

B

(21) mo - glie...

ALLEGRO ♩ = 152

ff

(dà un pugno sulla tavola e si alza: gli altri lo imitano: Benoit li guarda sbalordito)

MAR. *con forza* *Sostenuto*

Que - st'uo - mo ha mo - glie e scon - cie

ff *marcatiss.* *Sostenuto*

ROD. *con forza* *Sostenuto*

E am - mor - ba, e ap - pe - sta la no - stra o -

MAR.

voglie ha nel cor!

SCHAU. *f*

Orror!

COLL. *f*

Orror! *Sostenuto*

(Benoit, allibito, si alza e tenta inutilmente di parlare)

R - nesta magion!

MAR *p* *stringendo*
Si ab-bru-ci del-lo zuc-che-ro!

S Fuor! È

C Fuor! Si discacci il re-probo!

p *stringendo* *cres.*

(circondano Benoit, e lo spingono poco a poco verso la porta)

R Si - len-zio!

MAR Si - len-zio!

S la mo-ra-le of-fe-sa che vi scac-cia!

C Si - len-zio!

BEN. (gridando)
Io di... io di...

f *incalzando* *ff* *p*

MAR *Si-lenzio! Via, si - gno - re!*

S *Si-lenzio! Via, si - gno - re!*

C *Si-lenzio! Via, si - gno - re!*

(sempre più sbalordito)

B *Miei si - gnori...*

incalz. e cres. ff

(spingendo Benoit fuori della porta)

ROD. *Sostenuto a tempo*

MAR *Via di qua!.....*

S *Via di qua!.....*

C *Via di qua!.....*

Sostenuto a tempo ff

(Tutti sulla porta guardando verso il pianerottolo della scala)

Meno p *rall:.....*

R *p* ...E buo - na se - ra a vo - stra si - gno -

MAR *p* ...E buo - na se - ra a vo - stra si - gno -

S *p* ...E buo - na se - ra a vo - stra si - gno -

C *p* ...E buo - na se - ra a vo - stra si - gno -

Meno ff pp dim:..... e rall:.....

(ritornando nel mezzo della scena)

a tempo, deciso

(ridendo)

R - ri.... Ah! ah! ah! ah! (chiude l'uscio)

MAR (ridendo) - ri.... Ah! ah! ah! ah! Ho pa - ga - to il tri - me - stre!

S (ridendo) - ri.... Ah! ah! ah! ah!

C (ridendo) - ri.... Ah! ah! ah! ah!

a tempo, deciso p deciso

ALLEGRETTO $\text{♩} = 116$

MAR. *Vi - va chi spen - de!*

S. (22) *Al Quartie - re La - tin ci at - ten - de Mo - mus.*

ALLEGRETTO $\text{♩} = 116$

m.d. > *pp*

ROD. (si dividono gli scudi rimasti sul tavolo) (VUOTA)

Divi - diam! (VUOTA)

S. *Di yidiamo il bot - tin!* (VUOTA)

COLL. *Divi - diam!* (VUOTA)

rollz..... (VUOTA)

(presentando uno specchio rotto a Colline)

MAR. *Meno* *muovendo*

Là ci son bel - tà sce - se dal cie - lo. Or che sei ric - co,

Meno *p* *muovendo*

rit. *f* *a tempo* (sveste il camiciotto da lavoro e indossa l'abito)

MAR bada alla decen-za. Or - so, ravviati il pe - lo.

COLL. Farò la cono -

rit. *col canto* *a tempo*

C - senza la prima volta d'un barbiton - so - re. Guidatemi al ri -

p *rit.* *a tempo* *f*

C - dicolo oltraggio d'un ra - so - io. An -

pp

ROD.
 MAR. (comicamente) *p* Io
 SCHAU. (comicamente) Andiam!
 An - diam! an - diam!
 C - diam!... Andiam! *p*(comicamente)
f *pp*
 R ANDANTINO ♩ = 92
 re - sto per terminar l'ar - ti.co-lo di fon - do del Ca -
 (23) ANDANTINO ♩ = 92
pp
 R - storo. Cinque minuti. Co - nosco il mestier.
 MAR.
 COLL. Fa presto.
 T'aspetterem dab.

(le voci di Marcello, Schaunard e Colline si fanno sempre più lontane)

SCHAU. (di fuori)

COL. (di fuori) Male - det - to por - tier!
E bu - io pe - sto!

C. (gridando) *f* Acci - den - ti!
(rumore d'uno che ruzzola) *ff*

ROD. *rapidamente* Col - li - ne, sei mor - to?
(lontano, dal basso della scala)

C. Non an -

MAR. (più lontano) Vien pre - sto!

C. - cor!

pp

(Rodolfo chiude l'uscio, depone il lume, sgombra un angolo del tavolo, vi colloca calamaio e carta, poi siede e si mette a scrivere dopo avere spento l'altro lume rimasto acceso)

R

ALLEGRETTO
a tempo *pp*

R

ALLEGRETTO
(scrive, s'interrompe, pensa, ritorna a scrivere)

(25) *ALLEGRETTO* *pp*

R

(s'inquieta, distrugge lo scritto e getta via la penna)

mf *p*

MIMI

LENTO (di fuori)

(sfiduciato) (si bussa timidamente alla porta) Scusi. (alzandosi)

R

Non sono in ve-na. Chi è là? Una donna!

LENTO *ppp*

(sull'uscio, con

MIMI Di grazia, mi s'è spento il lume. Vor-

R (corre ad aprire)
Ecco.

MIMI un lume spento in mano ed una chiave)
- rebbe?.. Non occor-re. (insistendo)

R S'accomodi un momento. La pre-go, entri.

poco rit.

MIMI (entra, ma subito è presa da soffocazione)
ALL.^o AGITATO
(premuroso) No...

R Si sen-te ma - le?

ALL.^o AGITATO
espressivo

(tossisce)

MIMI
nol - la.

R
Im - pal - li - di - sce!

accelerando

(sviene e Rodolfo è appena a tempo di sorreggerla ed adagiarla su di una sedia, mentre dalle mani di

MIMI
Il re - spir..... Quelle sca - le...

poco rall.

poco rall. pp

pp

ROD. Mimi cadono e candelieri e chiave) (imbarazzato) (va a prendere dell'acqua e ne spruzza il viso di Mimi)

a piacere

Ed o - ra co - me fac - cio?.. Co -

(guardandola con grande interesse)

dere dell'acqua e ne spruzza il viso di Mimi)

Lento a piacere

ALL.^{to} SOST.^{to}

R
- sì! Che vi - so d'am - ma - la - ta.

ALL.^{to} SOST.^{to}

pp

col canto

Musical score for the song "Si sente meglio?" from the album "L'Espresso". The score is for voice and piano. The tempo is marked "AND.^{te} MOD.^{to}" with a metronome marking of 88. The key signature is one sharp (F#). The score includes a vocal line with lyrics, a piano accompaniment, and a guitar line. The lyrics are: "Si. Si sen-te meglio? Qui c'è". The piano part includes the marking "pp stacc.". The guitar part includes the marking "R".

R

(Mimi fa cenno di no)

tan - to fred - do. Segga vi-ci-no al fuo-co... A - spetti...

MIMÌ

Gra-zie. Po-co, po-co.

R (le da il bicchiere e le versa da bere)

un po' di vi-no... A lei. Co-

(levandosi, cerca il suo candeliere)

MIMI (beve) Grazie. (ammirandola) *lento* Ora per-metta che accen-da il lume. È tutto pas-

R - sì? (Che bella bam-bi-na!)

pp

MIMI - sa-to. Sì. Grazie. *I. TEMPO (come prima)* (s'avvia per uscire)

(scorge a terra il candeliere, lo raccoglie, accende e lo consegna a Mimi senza far parola)

R Tanta fretta? *I. TEMPO (come prima)* *stacc. molto*

pp

MIMI Buona se-ra. (interno) *a piacere* Oh! sven-

(l'accompagna fino all'uscio) *dolce* *rall:.....* (ritorna subito al tavolo)

R Buona se-ra. (27)

pp *rall:.....* *col canto*

UN POCO PIÙ MOSSO ♩ = 126

(rientrando in scena, e fermandosi sul limitare della porta che rimane aperta)

MIMI

- ta - - - ta, sven - ta - ta! La chia - ve del - la stan - za

p con agitazione
UN POCO PIÙ MOSSO ♩ = 126

MIMI

do - ve l'ho la - scia - - - ta?

ROD.

Non sti - a sul - l'u - - -

mf

MIMI

Oh

R

- scio; il lu - me va - cil - la al ven - - - to.

dolce

(Il lume di Mimì si spegne)

MIMI
Di - ol tor - ni ad ac - cender - lo.
(accorre colla sua candela, ma avvicinandosi alla porta an-
che il suo lume si spegne: la camera rimane buia)

R
Oh Dio!...

MIMI
(avanzandosi a tentoni, incontra il tavolo e vi
depone il suo candeliere)
Ah! e la chiave o - ve sa -

R
Anche il mio s'è spen - to!

MIMI
- rà?..... Disgra - zia - ta!
(si trova presso la porta e la chiude)

R
Bu - io pe - sto! O - ve sa - rà?.....

(ripete con grazia, avanzandosi ancora cautamente)

MIMI

Im - - - por - - - tu - na è la vi -

R

(28)

mf

MIMI

- ci - na... (si volge dalla parte ove ode la voce di Mimì) im-por - tu - na è

R

Ma le pa - re?...

MIMI

la vi - ci - na.....

R

p Co-sa di - ce, ma le

MIMI

Cer - chi.

R

pa - re!

(29) *dolce*

Cer - co.

MIMI

O - ve sa -

(urta nel tavolo, vi depone il suo candeliere e si mette a cercare la chiave brancicando le mani sul pavimento)

R

dolce e legato

p

MIMI

- rà?.. L'ha trova - ta?..

(trova la chiave e lascia sfuggire una esclamazione, poi subito pentito mette la chiave in tasca)

R

Ah!

No!

(cerca a tastoni)

MIMI
Mi parve...

R
in ve-ri - tà!

rit.
rall. un poco
f

MIMI
Cer - ca?

R
Cer - co!

(finge di cercare, ma guidato dalla voce e dai passi di Mimi, tenta avvicinarsi ad essa)

a tempo
p
f
espress.
rall.

(Mimi china a terra, cerca sempre tastoni: in questo momento Rodolfo si è avvicinato ed abbassandosi esso pure, la sua mano incontra quella di Mimi)

p
dim. e rall.
pp *stentate*

Dritter Aufzug
Nr. 7 Chor und Ensemble

Animato, ma non troppo allegro

Bl Str

ff

5

3

3

dim.

Str

10

1

Bl

meno f

15

20

f

I.H.

Str

più f

I.H.

Str

(Der Vorhang wird aufgezogen.)

25

2

piu f Str

Tr

ff

(Seebucht mit felsigem

Gestade; das Haus Dalands zur Seite im Vordergrunde. Den Hintergrund nehmen, ziemlich nah beieinander liegend, die beiden Schiffe, das des Norwegers und das des Holländers. ein. Helle Nacht: das norwegische Schiff ist erleuchtet; die Matrosen desselben sind auf dem Verdeck:– Jubel und Freude. Die Haltung des holländischen Schiffes bietet einen unheimlichen Kontrast: eine unnatürliche Finsternis ist über dasselbe ausgebreitet; es herrscht Totenstille.)

30

35

ff Fg Hr

40

ff

45

ff

Str

3 CHOR DER NORWEGISCHEN MATROSEN (auf ihrem Schiffe)

f Steu-er-mann! Laß _____ die Wacht! Steu-er-mann! Her _____ zu uns! Ho! _____ He! _____

f Steu-er-mann! Laß _____ die Wacht! Steu-er-mann! Her _____ zu uns! Ho! He!

f Komm, laß die Wacht! Komm, her zu uns! Ho! He!

p *Str pizz* *B1* *Pk* *pp*

55

Je! _____ Ha! Hißt die Se-gel auf! An-ker fest! Steuer-mann! Her!

Je! Ha! Hißt die Se-gel auf! An-ker fest! Steuer-mann! Her!

Je! Ha! Hißt die Se-gel auf! An-ker fest! Steuer-mann! Her!

mf dim. *Str* *kFl*

4

Fürch-ten we-der Wind noch bö-sen Strand; wol-len heu-te mal recht lu-stig sein!

Fürch-ten we-der Wind noch bö-sen Strand; wol-len heu-te mal recht lu-stig sein!

Fürch - - ten nicht bö-sen Strand! Wolln mal recht lu-stig sein!

p

Bl

60

Je-der hat sein Mä-del auf dem Land, herr-li-chen Ta-bak und gu-ten Brann-te-wein!

Je-der hat sein Mä-del auf dem Land, Ta-bak und gu-ten Brann-te-wein!

Mä - - del ist auf dem Land, und gu-ten Brann-te-wein!

p

+ Str

65

Hus-sas-sa - he! Klipp' und Sturm draus - Jo - lo-ho - he! la-chen wir aus!

Hus-sas-sa - he! Klipp' und Sturm draus - Jo - lo-ho - he! la-chen wir aus!

mf

70

Hus-sas-sa - he! Se-gel ein! An-ker fest! Klipp' und Sturm la-chen wir aus!

Hus-sas-sa - he! Se-gel ein! An-ker fest! Klipp' und Sturm la-chen wir aus!

cresc. *mf* *Str*

5 *ff* 75

Steu-er-mann! Laß die Wacht! Steu-er-mann! Her

Steu-er-mann! Laß die Wacht! Steu-er-mann! Her

ff *f* *f*

Komm, laß die Wacht! Komm

80

zu uns! Ho! He! Je! Ha! Steuermann, her! Trink mit uns!

her zu uns! Ho! He! Je! Ha! Steuermann, her! Trink mit uns!

85

Ho! He! Je! Ha! Klipp' und Sturm he! sind vor-bei! He!

Ho! He! Je! Ha! Klipp' und Sturm he! sind vor-bei! He!

90

Hus-sa-he! Hal-lo-he! Hus-sa-he! Steuermann He! komm und trink mit

Hus-sa-he! Hal-lo-he! Hus-sa-he! Steuermann Ho! Ho! Ho! Ho! Her! komm und trink mit

Hus-sa-he! Hal-lo-he! Hus-sa-he! Steuermann Ho! Ho! Ho! Ho! Her! komm und trink mit

Hus-sa-he! Hal-lo-he! Hus-sa-he! Steuermann Ho! komm und trink mit

più f

più f

ff

8

1

kFl
Fl
Str

6

(Sie tanzen auf dem Verdeck, indem sie den Niederschlag jedes Taktes mit starkem Aufstampfen der Füße begleiten.)

95

uns!

uns!

ten.

(Die Mädchen kommen aus dem Hause;
100 sie tragen Körbe voll Essen und Trinken.)

CHOR DER MÄDCHEN

110 1. 1.2.

Mein, seht doch an! Seht doch an!

Mein, seht doch an!

p

115 (Sie gehen auf das holländische Schiff zu.)

Sie tan - zen gar! Der Mäd - chen be - darf's da nicht, für - wahr!

Sie tan - zen gar! Der Mäd - chen be - darf's da nicht, für - wahr!

+ BI *p* FI KL 3 6 *p*

CHOR DER NORWEGISCHEN MATROSEN

120

He! Mä - del! Halt! Wo geht ihr hin?

He! Mä - del! Halt! Wo geht ihr hin?

8

CHOR DER MÄDCHEN

125

Steht euch nach fri - schem Wein der Sinn?

Steht euch nach fri - schem Wein der Sinn?

VII
VII Fg
p
+ Kl
Hr
cresc.
Vc Kb pizz

130

Eu'r Nach-bar dort soll auch 'was ha-ben! Ist Trank und

Eu'r Nach-bar dort soll auch 'was ha-ben! Ist Trank und

(arco)

mf dim. *p* *cresc.*

Ob kFl

VI

t

9 STEUERMANN

135

Für-wahr! Tragt's hin den ar-men

Speis' für euch al-lein?

Speis' für euch al-lein?

cresc. *p*

Hr

St. 140

Kna - ben! Vor Durst, — vor Durst — sie schei - nen matt zu

Str *p*

Vcllo *p*

Vcllo *p*

St. 145

sein. Ei, seht doch nur! Kein Licht... von der

CHOR DER NORWEGISCHEN MATROSEN

Man hört sie nicht.

Man hört sie nicht.

VII *p*

+VII *p* *cresc.*

Fg Hr *p*

Fg Br Vc *p*

Pk *p*

10 150

St. Mannschaft keine Spur!

CHOR DER MÄDCHEN *f* (dicht am Ufer in das holländische Schiff hineinrufend)

He! See - leut'! He! Wollt Fa - ckeln ihr? Wo seid ihr *p*

He! See - leut'! He! Wollt Fa - ckeln ihr? Wo seid ihr *p*

Bi *f*

VI *pp*

Str

CHOR DER NORWEGISCHEN MATROSEN

155

doch? Man sieht nicht hier! Ha ha ha! Weckt sie nicht auf! Sie

doch? Man sieht nicht hier! Ha ha ha! Weckt sie nicht auf! Sie

cresc. *Hr* *Hbl* *p*

11 CHOR DER MÄDCHEN

160

schla - fen noch! He! See - leut'! He! Ant - wor - tet doch!

schla - fen noch! He! See - leut'! He! Ant - wor - tet doch!

cresc. *Vl* *Bl* *Bib* *Str* *Hr* *Fg* *ppp* *ff*

Allegretto, non troppo presto

CHOR DER NORWEGISCHEN MATROSEN

170 (spöttisch, mit affektierter Traurigkeit) 175

Ha - ha! Wahr - haf - tig, sie sind tot: Sie ha - ben

Ha - ha! Wahr - haf - tig, sie sind tot: Sie ha - ben

Vc *p* *Str* *Hr* *Fg* *p*

12

180

CHOR DER MÄDCHEN (wie zuvor)

Speis' und Trank nicht not! Ei, See - leu - te, liegt ihr so faul - schon im

Speis' und Trank nicht not! Ei, See - leu - te, liegt ihr so faul schon im

Instrumental parts: Hbl VI, VI Br

CHOR DER NORWEGISCHEN
MATROSEN (wie vorher)

185

190

Nest? Ist heu - te für euch - denn nicht auch ein Fest? Sie - lie - gen fest auf -

Nest? Ist heu - te denn nicht für euch auch ein Fest? Sie lie - gen fest auf

Instrumental parts: Hr, Vc, Str Fg

CHOR DER MÄDCHEN

13

195

ih - rem Platz, wie Dra - chen hü - ten sie - den Schatz. He! See - leu - te, wollt - ihr

ih - rem Platz, wie Dra - chen hü - ten sie den Schatz. He! See - leut',

Instrumental parts: Br Vc r. H., Kb pizz, BI

CHOR DER NORWEGISCHEN MATROSEN

200

nicht fri-schen Wein? — Ihr müs-set wahr-lich doch dur-stig auch sein! Sie trin-ken

wollt ihr nicht Wein? Ihr müs-set dur-stig auch sein! Sie trin-ken

205

VI

Vc *p*

Hr Tr

Pk *mf*

Fg Kb

CHOR DER MÄDCHEN

210

nicht, sie sin-gen nicht! In ih-rem Schif-fe brennt kein Licht. Sagt, habt ihr denn

nicht, sie sin-gen nicht! In ih-rem Schif-fe brennt kein Licht. Sagt,

14

piu p

p

Bt

Tr

pp

f

+ Str

215 nicht auch ein Schätz-chen am Land? — Wollt ihr nicht mit tan - zen auf freund - li - chem
 habt ihr kein Schätz-chen am Land? Wollt ihr nicht mit tan - zen am —

220

Tr
 VI
 pk

CHOR DER NORWEGISCHEN MATROSEN

225 Strand? Sie sind schon alt und bleich statt rot, und ih - re Lieb - sten, die
 Strand? Sie sind schon alt und bleich statt rot, und ih - re Lieb - sten, die

VI
 Vc
 p
 Fg
 Kb
 pp
 Pos Btb

CHOR DER MÄDCHEN (immer stärker und ängstlicher rufend)

230 sind tot! He! See - leut'! See - leut'! — Wacht doch auf! Wir
 sind tot! He! See - leut'! See - leut'! — Wacht doch auf! Wir

ff
 ff
 f
 Bl
 Str

15

235

brin- gen euch Speis' und Trank zu Hauf! See - - leut'!

brin- gen euch Speis' und Trank zu Hauf! See - - leut'!

CHOR DER NORWEGISCHEN MATROSEN (den Ruf der Mädchen verstärkend)

He! See - - leut'! See - - leut'!

He! See - - leut'! See - - leut'!

più f

+ KFI

più f

245

See - - leut'! Wacht doch auf! Wacht doch auf!

See - - leut'! Wacht doch auf! Wacht doch auf!

See - - leut'! Wacht doch auf! Wacht doch auf!

See - - leut'! Wacht doch auf! Wacht doch auf!

ff

ff

ff

ppp

Hr Fg

ff 250 (Langes Stillschweigen) 255

See - leut'! See - leut'! Wacht doch auf!

See - leut'! See - leut'! Wacht doch auf!

See - leut'! See - leut'! Wacht doch auf!

See - leut'! See - leut'! Wacht doch auf!

più f **ff** **pp**

Fg Hr

16

260 CHOR DER MÄDCHEN (betroffen und furchtsam)

Wahr - haf-tig,

Wahr - haf-tig,

Str BI

fp **f** **p** **pp**

Vc + Kb

265 270

ja! Sie schei - nen tot! Sie ha - ben Speis' und Trank

ja! Sie schei - nen tot! Sie ha - ben Speis' und Trank

Br

pp

CHOR DER NORWEGISCHEN MATROSEN

17 (mit steigender Ausgelassenheit)

275

nicht not. Vom flie - gen - den Hol - län - der wißt ihr ja: - Sein Schiff, wie es leibt, wie es _

nicht not. Vom flie - gen - den Hol - län - der wißt ihr ja: - Sein Schiff, wie es leibt, wie es _

Tr

Br

Pk

f

p

f

CHOR DER MÄDCHEN (wie zuvor)

280 285

lebt, seht ihr da! So weckt die Mann - schaft ja nicht auf! Ge - spen - ster sind's, wir

lebt, seht ihr da! So weckt die Mann - schaft ja nicht auf! Ge - spen - ster sind's, wir

p

f

p

piu p

pp

CHOR DER NORWEGISCHEN MATROSEN

290

schwö - ren drauf! Wie - viel hun - dert Jah - re _ schon seid ihr zur See? Euch tut ja der

schwö - ren drauf! Wie - viel hun - dert Jah - re _ schon seid ihr zur See? Euch tut ja der

VI

Bl

Str

p

f

p

f

CHOR DER MÄDCHEN

300

Sturm und die Klip - pe nicht weh! Sie trin - ken nicht, - sie sin - gen nicht, in ih - rem

Sturm und die Klip - pe nicht weh! Sie trin - ken nicht, - sie sin - gen nicht, in ih - rem

Ob VI

Br

Vc

Fg

p

pp

CHOR DER NORWEGISCHEN MATROSEN

305

Schif - fe brennt kein Licht. Habt ihr kei - ne Brief', kei - ne _ Auf - träg' fürs Land? Uns - ren

Schif - fe brennt kein Licht. Habt ihr kei - ne Brief', kei - ne _ Auf - träg' fürs Land? Uns - ren

310

Hr

p

f

CHOR DER MÄDCHEN

315

Ur - groß - vä - tern - wir - brin - gen's zur Hand! Sie sind schon alt und bleich statt

Ur - groß - vä - tern - wir - brin - gen's zur Hand! Sie sind schon alt und bleich statt

VI + Ob

Br

Vc

p *pp*

20

CHOR DER NORWEGISCHEN MATROSEN

320

rot, und ih - re Lieb - sten, ach! sind tot! Heil! See - leu - te, spannt eu - re

rot, und ih - re Lieb - sten, ach! sind tot! Heil! See - leu - te, spannt eu - re

Hbl

piu p *f*

+ Hr

325 (lärmend)

330

Se - gel doch auf! Und zeigt uns des flie - gen - den Hol - län - ders

Se - gel doch auf! Und zeigt uns des flie - gen - den Hol - län - ders

piu f *fp* *ff* *cresc.*

Pk

Tr

Bth

Fg

Pos

CHOR DER MÄDCHEN

(Die Mädchen entfernen sich furchtsam aus der Nähe des holländischen Schiffes.)

335 Lauf! ____ Sie hö - ren nicht... uns graust es hier! Sie wol - len nichts...

340

ff *fp* *più p* *mf dim.*

CHOR DER NORWEGISCHEN MATROSEN

345 was ru - fen wir? 21 Ihr Mä - del, laßt ____ die

350

più p *p* *pp* *VI* etc.

355

To - ten ruhn! Laßt's uns Le - bend' - gen

To - ten ruhn! Laßt sie ruhn! Laßt's uns Le - bend' - gen

cresc. poco a poco

Vc Kb

CHOR DER MÄDCHEN

360

güt - lich tun! So nehmt! Der Nach - bar hat's ver -

güt - lich tun! So nehmt! Der Nach - bar hat's ver -

f

p

22

STEUERMANN

365

Wie? kommt ihr denn nicht selbst ____ an Bord?

(Die Mädchen reichen den Matrosen ihre Körbe über Bord.)

-schmäht.

CHOR DER NORWEGISCHEN MATROSEN

Wie? kommt ihr denn nicht

Wie? kommt ihr denn nicht

dim.

VI Br

p

p

+ BI Vc

CHOR DER MÄDCHEN

370 selbst an Bord? Ei, jetzt noch nicht! Es ist ja nicht spät. Wir kom-men

375

Bl ⁸ *p*

Ob *p*

Hr *p*

VI *p*

cresc.

23

380 bald, - jetzt trinkt nur fort! Und wenn ihr wollt, — so tanzt — da -

bald, - jetzt trinkt nur fort! Und wenn ihr wollt, so — tanzt — da -

Hbl *cresc.*

385

- zu; _____ nur laßt dem mü - den Nach - bar Ruh', - nur gönnt dem mü - den

- zu; _____ nur laßt dem mü - den Nach - bar Ruh', - nur gönnt dem mü - den

f *p* *f*

VI

390

(Sie gehen ab.)

Nach - bar Ruh'! laßt ihm Ruh'! laßt ihm Ruh'! laßt ihm Ruh'! _____

Nach - bar Ruh'! laßt ihm Ruh'! laßt ihm Ruh'! laßt ihm Ruh'! _____

f *p* *f* *ff*

CHOR DER NORWEGISCHEN MATROSEN

(Die Matrosen öffnen und leeren die Körbe.)

Vivace assai

395

Juch - he! Da gibt's die Fül - le!

Juch - he! Da gibt's die Fül - le!

ff

ff

Pk

KPI

400

Lieb' Nach-barn, ha - bet Dank!

Lieb' Nach-barn, ha - bet Dank!

ff

ff

24 STEUERMANN

405

Zum Rand sein Glas ein je - der fül - le! Lieb' Nach - bar

ff

410

St. lie - fert uns den Trank! _____

CHOR DER NORWEGISCHEN MATROSEN

ff Hal-lo-ho - ho - ho

ff Hal-lo-ho! Hal-lo-ho - ho - ho - ho!

Str

p

ff

415 [Steuermann mit dem 1. Tenor]

ff Lieb' Nach-barn, habt ihr Stimm' und Sprach', _____ so wa- chet

ff Lieb' Nach-barn, habt ihr Stimm' und Sprach', _____ so wa- chet

ff

(Von hier an beginnt es sich auf dem holländischen Schiffe zu regen.)

(lachend)

420

auf und macht's uns nach! _____ Wa-chet auf! Wa-chet

auf und macht's uns nach! _____ Wa-chet auf! Wa-chet

ff *meno f* *p* *mf*

l. H. *B.I.* *Fg Hr*

r. H.

(Sie trinken aus und stampfen die Becher heftig auf.)

425

auf! Auf! Macht's uns nach! _____ Hus - sa! _____

auf! Auf! Macht's uns nach! _____ Hus - sa! _____

ff *ff*

p *p cresc.* *più f*

r. H. *l. H.* *Str* *Pk*

più p

Tempo primo un poco più mosso

sempre f

Steu-er-mann! Laß _____ die Wacht! Steu-er-mann, her _____ zu uns!

sempre f

Steu-er-mann! Laß _____ die Wacht! Steu-er-mann, her _____ zu uns!

sempre f

Auf! Laß die Wacht! Komm her zu uns!

f Hbl u. Hr weiter mit dem Chor, durchgängig bis Allegro

p Br

VI

Br

435

Ho, _____ He, _____ je, _____ ha! Hißt die Se - gel auf! An - ker fest!

Ho, He, je, ha! Hißt die Se - gel auf! An - ker fest!

p Vc

Br

VI

p Vc

VI

Vc pizz

440

Steu - er - mann, her!

Steu - er - mann, her!

1. Pos

p

f dim.

mf

VI

26

Wach - ten man - che Nacht bei Sturm und Graus, tran - ken oft des Meers ge - salz - nes Naß; -

Wach - ten man - che Nacht bei Sturm und Graus, tran - ken oft des Meers ge - salz - nes Naß; -

Wach - - ten bei Sturm und Graus, tran - - ken oft Mee - res Naß; -

p

p

VI

Vc 7

Br

VI 7

marcato

(8...)

3. Pos

445

heu - te wa - chen wir bei Saus und Schmaus, bes - se - res Ge - tränk gibt

heu - te wa - chen wir bei Saus und Schmaus, Ge - tränk gibt

heut' wa - chen wir beim Schmaus, Ge - tränk gibt

Vc VI VI

450

Mä - del uns vom Faß! Hus - sas - sa - he! Klipp' und Sturm draus -

Mä - del uns vom Faß! Hus - sas - sa - he! Klipp' und Sturm draus -

Br

cresc. poco a poco

3 2. Pos.

p

Vc VI

Joi - lo - lo - he! la - chen wir aus! Hus - sas - sa - he!

Joi - lo - lo - he! la - chen wir aus! Hus - sas - sa - he!

Br

mf

Vc VI

455

Se - gel ein! An - ker fest! Klipp' und Sturm la - chen wir aus!

Se - gel ein! An - ker fest! Klipp' und Sturm la - chen wir aus!

cresc. poco a poco

3

Pos

Bl

cresc.

3

Tr

I. H.

Pk

VI

Vc

marc.

27 *sempre f*

Steu - er - mann, laß

sempre f

Steu - er - mann, laß

sempre f

Auf!

p marc.

3

3

Tr *p*

Vc

mf

f

più f

460

die Wacht! Steu-er-mann, her zu uns!
 die Wacht! Steu-er-mann, her zu uns!
 Laß die Wacht! Komm her zu uns!

Br VI Vc
 mf f

465
 Ho, He, je, ha! Steu-er-mann, her! Trink mit uns!
 Ho, He, je, ha! Steu-er-mann, her! Trink mit uns!

Pos Tr
 r. H. Btb
 mf
 sempre cresc.

470
 Ho! He! Je! Ha! Klipp' und Sturm he! sind vor-bei! He!
 Ho! He! Je! Ha! Klipp' und Sturm he! sind vor-bei! He!

mf

Hus - sa - he! Hol - la - he! Hus - sa - he! Steuer - mann! Her! _____

Hus - sa - he! Hol - la - he! Hus - sa - he! Steuer - mann! Ho! He! Je! Ha!

Hus - sa - he! Hol - la - he! Hus - sa - he! Steuer - mann! Ho! He! Je! Ha!

Hus - sa - he! Hol - la - he! Hus - sa - he! Steuer - mann! Ho! _____

Tr
cresc.

8
più f molto cresc.

475 28

Her! komm und trink mit uns!

Her! komm und trink mit uns!

8

ff

+ Kb

(Das Meer, welches sonst überall ruhig bleibt, hat sich im Umkreis des holländischen Schiffes zu heben begonnen; eine dunkel-bläuliche Flamme lodert in diesem als Wachtfeuer auf, heftiger Sturmwind pfeift durch die Tauen; – die Mannschaft, von der man zuvor nichts sah, hat sich beim Leuchten der Flamme belebt.)

CHOR DER MANNSCHAFT DES FLIEGENDEN HOLLÄNDERS

Allegro

480

Jo - ho - hoe! Jo - ho - ho - hoe! _____ Ho - jo - ho - hoe! Hoe!

Hoe! _____ Hoe! Hoe!

ffp *p* *cresc.* *mf* *8b* *molto cresc.*

Windschleuder

cresc.
(Instr. auf der Bühne)

485

Hoe! Hoe! Hoe! _____ Hoe! _____ Hoe! _____ Hoe! _____

Hoe! Hoe! Hoe! _____ Hoe! _____ Hoe! _____ Hoe!

8b *loco*

8

f cresc.

3 kFl a. d. Bühne

ff

Wdschl.

Huis - - - - - sa! Nach dem Land

Huis - - - - - sa! Nach dem Land

490

f

f cresc.

ff

treibt der Sturm - - - - - huis

treibt der Sturm - - - - - huis

- sa! Se- gel ein! An - ker los! Huis - -
 - sa! Se- gel ein! An - ker los! Huis - -

ff
ff
f
ff
ff

495
 - sa! In die Bucht lau- fet ein!
 - sa! In die Bucht lau- fet ein! In die Bucht lau- fet ein!

cresc.
ff
Tr
Pos
cresc.
Btb.

29

500

Schwar-zer Haupt-mann, geh ans Land!

Schwar-zer Haupt-mann, geh ans Land!

BI *ff*

p cresc.

f

Pos

kFI VI

Str

Wdschl.

505

Sie - ben Jah - re sind vor - bei! Frei um blon - den Mäd - chens Hand: -

Sie - ben Jah - re sind vor - bei! Frei um blon - den Mäd - chens Hand: -

p cresc.

ff

p cresc.

f

Wdschl.

Blon - des Mäd - chen, sei ihm treu! Lu - - - stig heut!

Blon - des Mäd - chen, sei ihm treu! Lu - - - stig heut!

p cresc. *f* *ff*

Wdschl.

Str

510

Hui! Bräu - ti - gam! Hui!

Hui! Bräu - ti - gam! Hui!

ff *Hbl* *ff*

515

Sturm - - wind heult Braut - mu - sik, - O - - ze - an

Sturm - - wind heult Braut - mu - sik, - O - - ze - an

ff *ff*

30

tanzt da-zu! Hui! _____ Horch! er pfeift! – Ka-pi-tän!

tanzt da-zu! Hui! _____ Horch! er pfeift! – Ka-pi-tän!

ff

p cresc.

fp

Str

Wdschl.

520

Bist wie-der da? Hui _____ „Se-gel auf!” Dei-ne Braut –

Bist wie-der da? Hui _____ „Se-gel auf!” Dei-ne Braut –

+ Bl

p cresc.

fp

Str

3 kfl

p cresc.

f

Wdschl.

525

sag, wo sie blieb? Hui! — Auf in See! Ka-pi-tän! Ka-pi-

sag, wo sie blieb? Hui! — Auf in See! Ka-pi-tän! Ka-pi-

8

+ BI

p cresc.

più f

8

KFI

p cresc.

Wdschl.

- tän! Hast kein Glück in der Lieb'! Ha-ha - ha! Sau - se, Sturm - wind!

- tän! Hast kein Glück in der Lieb'! Ha-ha - ha! Sau - se, Sturm - wind!

8

31

ff

ff

Pos Btb

p cresc.

Str

8

BI

Wdschl.

530 **ff**

heu - le zu! Uns - ren Se - geln läßt du Ruh'! Sa - tan hat sie

ff

heu - le zu! Uns - ren Se - geln läßt du Ruh'! Sa - tan hat sie

f **p** **f** **p cresc.**

Wäschl.

535 **ff**

uns ge - feit, - rei - ßen nicht in E - - - wig - keit,

ff

uns ge - feit, - rei - ßen nicht in E - - - wig - keit,

ff **p** **ff** **ff**

(Die norwegischen Matrosen haben erst mit Verwunderung, dann mit Entsetzen
540 zugehört und zugehört.)

ho - - hoe! hoe! nicht in E - wig -

ho - - hoe! hoe! nicht in E - wig -

Str BI

p cresc.

Str

Pk *p*

32

CHOR DER NORWEGISCHEN MATROSEN

545
1. Wel-cher Sang?

2. Ist es Spuk?

1. Ist es Spuk?

2. Wel-cher Sang!

-keit!

-keit!

(Während des Gesanges der Holländer wird ihr Schiff von den Wogen auf- und abgetragen, als ob es tanze; furchtbarer Sturmwind heult und pfeift durch die nackten Taue. Die Luft und das Meer bleiben übrigens, außer in der nächsten Umgebung des holländischen Schiffes, ruhig wie zuvor.)

ff

Str *p*

ff

3 kFl

8

Wdschl.

cresc.

1. Ist es Spuk? 2. Un-ser

1. Wie mich's graut! 2. Wie mich's graut!

Ist es Spuk? Stim-met an -

Str

+ Bl

Wdschl.

cresc.

550

Sin - get laut! Lied! Steu - er-mann, laß die Wacht!

Sin - get laut! Steu - er-mann, laß die Wacht!

Sin - get laut! Komm, laß die Wacht!

Str

dim.

p

33

555

Steu - er - mann, her _____ zu uns! Ho - - - he _____

Steu - er - mann, her _____ zu uns! Ho!

Komm her zu uns!

CHOR DER MANNSCHAFT DES FLIEGENDEN HOLLÄNDERS

ff

Huis - - -

ff

Huis - - -

Wdschl.

3 kPi

ff

f

je! - - ha!

2. Sin- laut!get

1. Sin-get laut!

Sin-get laut!

Sin-get laut!

sa! Jo -ho -hoe! Jo -ho -hoe!

sa! Jo -ho -hoe! Jo -ho -hoe!

fp *f*

8

Wdschl.

ff 560

Steu - er - mann, laß die Wacht! Steu - er - mann ...

Steu - er - mann, laß die Wacht! Steu - er - mann ...

Huis

Huis

p

ff

ff

ff

ff

Ho! He! Je! Ha!

sa! Jo-ho-hoe! Jo-ho-hoe!

sa! Jo-ho-hoe! Jo-ho-hoe!

fp

f

Wdschl.

565

Steu-er-mann, her

Steu-er-mann, her

Huis sa! Jo-ho-hoe!

Huis sa! Jo-ho-hoe!

Wdschl.

ff

570

zu uns! Sin-get laut! Fürch-ten we-der Wind noch

zu uns! Sin-get lau-ter! Fürch-ten we-der Wind noch

Jo-ho-hoe! Jo - ho - he! Jo - ho!

Jo-ho-hoe! Jo - ho - he! Jo - ho!

8.

Hr Pos *f marc.* *ff*

+ Vc Kb *ff*

Wdschl.

575 *ff*

bö - sen Strand... Sin-get laut! Steu-er-mann, laß

bö - sen Strand... Lau-ter! Steu-er-mann, laß

Jo - ho - - he! Jo - ho! Ho -

Jo - ho - - he! Jo - ho! Ho -

Tr Pos

Wdschl. *ff*

+ Bib Vc Kb *ff*

34 *stringendo*

die Wacht!

die Wacht!

- hoe! Sau - se, Sturm-wind, heu - le zu! Uns - ren Se - geln

- hoe! Sau - se, Sturm-wind, heu - le zu! Uns - ren Se - geln

Pos

sempre f

TT 3 KFI

Wdschl. *ff*

580

läßt du Ruh'! Sau - se, Sturm - wind, heu - le zu!

läßt du Ruh'! Sau - se, Sturm - wind, heu - le zu!

ff *f* *ff*

Wdschl. *ff*

585

Uns - ren Se - geln läßt du Ruh'! Sa - - tan hat sie

Uns - ren Se - geln läßt du Ruh'! Sa - - tan hat sie

f *ff* *ff*

Wdschl.

selbst ge - feit, - rei - ßen nicht in E - wig - keit!

selbst ge - feit, - rei - ßen nicht in E - wig - keit!

ff

ff

ff

Wdschl.

590

rei - ßen nicht in E - wig - keit! Jo -

rei - ßen nicht in E - wig - keit!

ff

più f

ff *Tr marcato*

ff

Wdschl.

595

36

No. 2 Recitativo accompagnato e Duetto

Allegro assai

DONNA ANNA (vede il cadavere.)
(sieht den Leichnam.)DONNA ANNA
DON OTTAVIOFlauti
Oboi
Fagotti
Corni
Archi

f Fl., Ob., Viol.
sf Fl., Ob., Viol.
f Va.
sf

4

D.A. Ma qual mai s'of-fre, oh Dei, spet - ta - co - lo fu - ne - sto a - gli oc - chi
Ach, welch schreck - li - che Tat, welch grau - en - vol - les Schauspiel vor mei - nen

Archi

8

D.A. mie - i!
Au - gen!

sf Fl., Ob., Viol.
sf

12

D.A. Il pa - dre ... pa - dre mi - o ... mio ca - ro pa - dre ... Si -
D.O. Der Va - ter ... ach mein Va - ter ... mein teu - rer Va - ter ... O

Archi
p

15 DONNA ANNA

D.A.
D.O.

- gno-re ... Ah l'as-sas-si - no mel tru - ci - dō.
Him-mel ... Ach, die-ser Mör-der er-schlug ihn mir.

Quel
Dies

Fl., Ob.

f Tutti

p

Fg.

19

D.A.

san-gue ... quel-la pia-ga ... quel vol-to ... tin-to e co-
Blut sieh ... die-se Wun-de ... dies Ant-litz ... bleich und ent-

Fl., Ob.

Ob.

Fg., Vc., B.

25

D.A.

- per-to dei co-lor di mor-te ...
- stellt von den Far-ben des To-des ...

Fl., Ob.

Archi

29

D.A.

ei non re-spi-ra più ... fred-de ha le mem-bra ... Pa-dre
kein Hauch von sei-ner Brust ... kalt sind die Glie-der ... O mein

Tutti

35

D.A. *mi-o ... ca-ro pa-dre ... pa - dre a - ma-to ... io man-co ...*
Va-ter ... teu-rer Va-ter ... mein liebs - ter Va-ter ... ich sin - ke ...

Fl., Ob.

Viol. *p*

Archi *f*

40

D.A. *io mo-ro ... Ah soc-cor-re-te, a-mi - ci, il mio te-*
 D.O. *ich ster-be ... Ach, eilt zu Hil-fe, Freun-de, der teu-ren*

FL., Ob.

Viol.

f Tutti

Maestoso

45

D.O. *- so-ro! Cer-ca - te - mi ... re - ca - te-mi ... qual-che o-dor ... qual-che spir - to ... ah non tar-*
Lie-ben! O sucht mir doch ... und bringt her ... et - was Wein ... ei - ne Stär-kung ... ach, oh - ne

Archi

Andante

48

D.O. *- da - te ... Donn' An-na ... spo-sa ... a - mi-ca ...*
Säu-men ... Donn' An-na ... Teu-re ... Ge-lieb-te ...

p

f

51 D. ANNA DON OTT.

D.O.
D.A.

il duo-lo e - stre - mo la me-schi-nel-la uc-ci-de ... Ahi ... Già rin-vie-ne ...
des Un-glücks Schmer-zen tö-ten die tief Ge-troff-ne ... Ach ... Sie kommt zu sich ...

sfp *p*

DONNA ANNA DON OTTAVIO

54

D.O.
D.A.

da-te - le nuo-vi a-iu - ti ... Pa-dre mi-o ... Ce-la - te, al-lon-ta - na - te a-gli oc-chi
gebt ihr noch neu - e Stär-kung ... O mein Va-ter ... Ver-bergt doch, ent-fernt nur schnell aus ih - ren

57

D.O.

suo-i quel-l'og-get - to d'or - ro - re. A - ni - ma mi - a ...
Au-gen die - sen An - stoß des Schre-ckens. Du mei - ne See - le ...

Fl., Ob. Ob.

Fg. Bassi

60

D.O.

con-so-la - ti ... fa' co-re ...
so fas-se dich ... sei tap-fer ...

Ob. Viol.

attacca

Duetto

Allegro

DONNA ANNA (disperatamente)
(verzweifelt)

63

D.A.

Fug - gi, cru - de - le, fug - gi! la - - scia ch'io mo - ra an - ch'i - o
Flie - he, Ver - weg - ner, flie - he! lass mich bei ihm ver - wei - len,

sf Archi *sfp* *p*

67

D.A.

o - ra ch'è mor - to, oh Di - o, chi a me la vi - - ta diè.
mit ihm den Tod auch thei - len, der mir das Le - - ben gab.

mf *p* Viol., Va. Ob.

72

DON OTTAVIO

D.O.

Sen - ti, cor mio, deh sen - ti, guar - da - mi un
Hö - re, mein Herz, ach hö - re, willst du - mich

mf

76

D.O.

so - - - lo i - stan - te, ti par - la il ca - ro a-man - te, che
nicht er - ken - nen, nicht dei - nen Liebs - ten nen - nen, der

mf

80 DONNA ANNA

D.A. Tu sei ... per-don ... mio be - ne ... l'af-
Du bist's ... ver-zeih ... mein Le - ben ... die

D.O. vi - - ve sol per te.
ein - - zig für dich lebt.

Fg. Archi *sfp*

86

D.A. - fan - no mi - o, le pe - ne ... Ah il pa-dre mio do-v'è?
Qua - len, weh mir, die Schmer-zen ... Wo ist mein Va-ter, wo?

D.O.

Fl. *p* Il Der

93

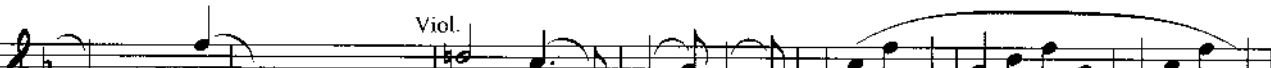
D.O. pa-dre ... la - scia, o ca-ra, la rimembran-za a - ma-ra ...
Va-ter ... lass Ge - lieb-te, was dich so sehr be - trüb-te ...

Ob. *cresc.* *f* *sfp* Archi *mf* *p*

100 DONNA ANNA

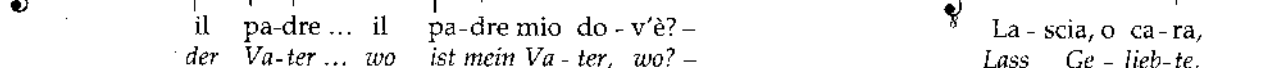
D.A.  Ah ...
 D.O.  Ach ...

hai spo - so e pa - dre in me.
 bin Freund nun und Va - ter dir.

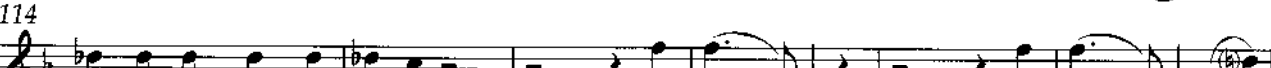
Viol. 
 Archi 

107 D. ANNA

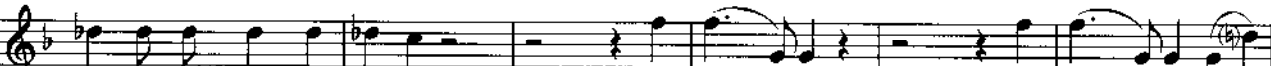
DON OTTAVIO

D.A. 
 D.O. 

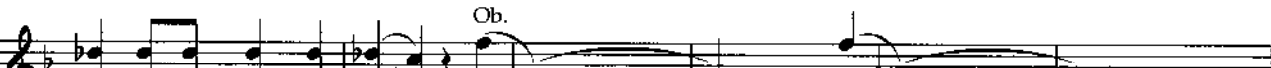
il pa-dre ... il pa-dre mio do - v'è? - La - scia, o ca-ra,
 der Va-ter ... wo ist mein Va - ter, wo? - Lass Ge - lieb-te,

Ob. 
 cresc. 
 f 
 sfp Archi 

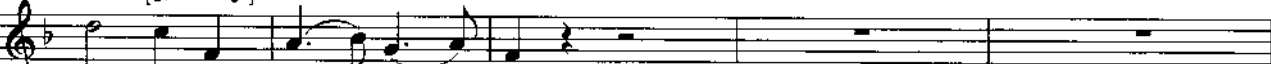
114

D.O. 

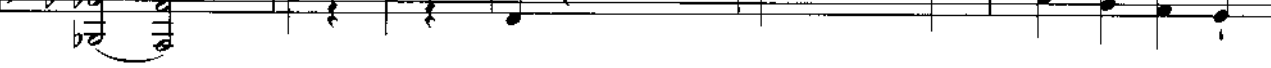
la ri-mem-bran-za a-ma-ra ... hai spo - so e pa - dre, hai
 was dich so sehr be - trüb-te ... bin Freund nun und Va - ter, bin

Ob. 
 mf 
 p 
 Archi 

120 [J. N.]

D.O. 

spo - so e pa - dre in me.
 Freund nun und Va - ter dir.

Viol. 
 Tutti 
 f 

Recitativo

DON OTTAVIO

125 DONNA ANNA **Maestoso**

D.A. Ah! ven-di-car, se il puo-i, giu-ra quel san-gue o-gnor. Lo giu-ro ... lo
 D.O. Ach! schwö-re ew'-ge Ra-che für mei-nes Va-ters Blut. Ich schwö-re ... ich

Archi

129 **Adagio in tempo**

D.O. giu-ro ... lo giu-ro a gl'oc-chi tuo-i, lo giu-ro al no-stro a-
 schwö-re ... ich schwör's bei dei-nen Au-gen, bei uns-rer Lie-be

p

133 **Primo tempo**
DONNA ANNA

D.A. Che giu-ra-men-to, oh
 Welch ho-her Schwur, o

D.O. - mor. Che giu-ra-men-to, oh
 Bund. Welch ho-her Schwur, o

Viol., Va. Legni Viol.
p *cresc.*

137

D.A. De - i! Che bar - ba - ro mo-men - to!
Göt - ter! Welch Au - gen-blick des Schre-ckens!

D.O. De - i! Che bar - ba - ro mo-men - to!
Göt - ter! Welch Au - gen-blick des Schre-ckens!

Legni

sfp *p* *cresc.* *sfp*

142

D.A. Fra cen-to af-fet-tie cen - to vam - mi on-deg-gian-do il
Weh! zwi-schen Lieb und Ra - che schwankt jetzt mein ban - ges

D.O. Fra cen-to af-fet-tie cen - to vam - mi on-deg-gian-do il
Weh! zwi-schen Lieb und Ra - che schwankt jetzt mein ban - ges

Viol.

Legni *p* Legni

147

D.A. cor. Fra cen - to af - fet - tie cen - - to vam - mi on - deg -
Herz. Weh! zwi - schen Lieb und Ra - - che schwankt jetzt mein

D.O. cor. Fra cen - to af - fet - tie cen - - to vam - mi on - deg -
Herz. Weh! zwi - schen Lieb und Ra - - che schwankt jetzt mein

sfp sfp *sfp sfp* *p*

153

D.A. *- gian - do il cor. Ven-di-car quel san-gue giu - ra!*
ban - ges Herz. Die-ses Blut zu rä-chen, schwö - re! ^{)}*

D.O. *- gian - do il cor. Lo*
ban - ges Herz. Ich

f Tutti *p Archi* *f Tutti*

159

D.A.

D.O. *giu - ro! a - gl'oc - - - chi tuo - i, al no - - - stro a-*
schwö-re! bei dei - - - nen Au-gen, bei un - - - serm

f *p* *Fl.*

167

D.A.

D.O. *- mor. Che giu - ra - men-to, oh*
Bund. Welch ho - her Schwur, o

Legni *cresc.*

^{*)} T. 158: Die Fermate sollte ausgeziert werden. / M. 158: The fermata should be embellished.

171

D.A. De - i! Che bar - ba - ro mo-men - to!
Göt - ter! Welch Au - gen-blick des Schre-ckens!

D.O. De - i! Che bar - ba - ro mo-men - to!
Göt - ter! Welch Au - gen-blick des Schre-ckens!

sfp *p* *cresc.* *sfp*

176

D.A. Fra cen-to af-fet-tie cen - to vam-mi on-deg-gian-do il
Weh! zwi-schen Lieb und Ra - che schwankt jetzt mein ban - ges

D.O. Fra cen-to af-fet-tie cen - to vam-mi on-deg-gian-do il
Weh! zwi-schen Lieb und Ra - che schwankt jetzt mein ban - ges

Viol. *p* Ob.

Legni

181

D.A. cor. Fra cen - to af - fet - tie cen - - to vam-mi on - deg-
Herz. Weh! zwi - schen Lieb und Ra - - che schwankt jetzt mein

D.O. cor. Fra cen - to af - fet - tie cen - - to vam-mi on - deg-
Herz. Weh! zwi - schen Lieb und Ra - - che schwankt jetzt mein

Fl., Ob. *sfp* *sfp* *sfp* *sfp* *p*

187

D.A. *- gian - do il cor, vam - mi on-deg - gian - - - - -*
ban - ges Herz, schwankt jetzt mein ban - - - - -

D.O. *- gian - do il cor, vam - mi on-deg - gian - - - do il*
ban - ges Herz, schwankt - jetzt mein ban - - - ges -

Viol. *cresc. f*

191

D.A. *- - do, on - deg-gian - do il cor, vam - mi on-deg - gian - - - -*
- - ges, mein ban - ges Herz, schwankt jetzt mein ban - - - -

D.O. *cor, vam - mi on - deg-gian - do il cor, vam - mi on-deg -*
Herz, schwankt jetzt mein ban - ges Herz, schwankt - jetzt mein

Ob. *8*
 Va. *cresc.*

195

D.A. *- - - - - do, on - deg-gian - do il cor, vam - mi on-*
- - - - - ges, mein ban - ges Herz, schwankt jetzt -

D.O. *- gian - - - do il cor, vam - mi on - deg-gian - do il cor, vam - mi on-*
ban - - - ges - Herz, schwankt jetzt mein ban - ges Herz, schwankt jetzt -

f *p* Va. *Archi*

199

D.A. *- deg - gian - do il cor, vam - mi on-deg-gian - do il*
- mein ban - ges Herz, schwankt jetzt mein ban - ges

D.O. *- deg - gian - do il cor, vam - mi on-deg-gian - do il*
- mein ban - ges Herz, schwankt jetzt mein ban - ges

Fl. Ob. *f* Viol. *p*
sf

204

D.A. *cor, vam - mi on - deg - gian - do il cor, vam - mi on-deg-*
Herz, schwankt jetzt — mein ban - ges Herz, schwankt jetzt mein

D.O. *cor, vam - mi on - deg - gian - do il cor, vam - mi on-deg-*
Herz, schwankt jetzt — mein ban - ges Herz, schwankt jetzt mein

Fl. Ob. *f* Viol. *p* Archi
sf

209

D.A. *- gian - do il cor, vam - - mi on - deg-gian - do il cor, vam - -*
ban - ges Herz, schwankt jetzt mein ban - ges Herz, schwankt

D.O. *- gian - do il cor, vam - - mi on - deg-gian - do il cor, vam - -*
ban - ges Herz, schwankt jetzt mein ban - ges Herz, schwankt

213 (Partono.)
(Sie gehen ab.)

D.A. *mi on - deg-gian - do il cor, on - deg-gian - do il cor. [111]*
jetzt mein ban - ges Herz, schwankt mein ban - ges Herz. [111]

D.O. *mi on - deg-gian - do il cor, on - deg-gian - do il cor. [111]*
jetzt mein ban - ges Herz, schwankt mein ban - ges Herz. [111]

cresc. Tutti *f*

217

Notte. *) Strada.

Nacht. Straße.

Scena IV

4. Szene

DON GIOVANNI, LEPORELLO;
poi DONNA ELVIRA in abito da viaggio.

DON GIOVANNI und LEPORELLO;
dann DONNA ELVIRA in Reisekleidern.

Recitativo

DON GIOVANNI LEPORELLO

Or - sù, spic-cia-ti pre-sto ... co - sa vuo - i? L'af-far di cui si
Nun los, a - ber be-eil dich ... sag, was willst du? Die Sach, um die es

3 DON GIOVANNI LEPORELLO DON GIOVANNI

trat - ta è im - por - tan - te. Lo cre - do. È im-por-tan-tis - si - mo. Meg - lio an -
geht, ist mir sehr wich - tig. Das glaub ich. Am al - ler-wich-tigs-ten. Um - so

*) In den Libretti Prag (1787) und Wien (1788) stattdessen „Alba chiara“; vgl. Anmerkung zu T. 23f. auf S. 48. / In the Libretti Prague (1787) and Vienna (1788) „Alba chiara“; cf. footnote to m. 23f., p. 48.



DESD. LARGO ♩ = 52

declamato

A ter-ra...

LARGO ♩ = 52

pp

752

si... nel li-vi-do fan-go...

per-

754

cantabile

-cos-sa...

io già-cio...

pian

756

morendo

-go...

m'agghiacc-

cia il bri-

-vi-do

758

760

doletissimo

.... dell'a-ni-ma che muor! E un

dim. m.d. morendo

leggerissimo

$\text{♩} = 66$

PIÙ ANIMATO

762

di sul mio sor - ri - so fio -

PIÙ ANIMATO $\text{♩} = 66$

pp stacc.

legg.

764

- ria la spe - mee il ba - cio ed

ppp

766

or... l'ango - scia in vi - so e l'a - go - nia nel

ppp

dolce con espress.

768

côr. Quel Sol se-re-no e

poco cres. *pp*

770

vi - vi-do che al - lie - ta il cie-lo e il

ppp *molto stacc. e marcato* *[ppp]*

772

ma - re non può sciugar le a -

ppp *[ppp]*

774

- ma - re stil - le del mio do - lor, le amare stille del mio do -

p *[p]*

D
 EMILIA -lor.
 CASSIO Quel l'in-no-cen-te un fre-mi-to d'o-dio non ha nè un
 ROD. L'o-ra è fa-tal! un ful-mi-ne ^{sul} al mio de-stin l'ad-
 LOD. Per me s'o-scu-ra il mon-do, s'an-nu-vo-la il de-
 OTELLO E-gli la man fu-ne-re-a scu-o-te a-ne-lan-do
 JAGO
 C O R O
 DONNE *ppp* Pie-tà!.....
ppp Pie-tà!.....
 UOMINI
 777 [P]

D
 E *legato*
 C
 R
 L
 O
 J
 Pietà!.....
 Pietà!.....
 780

ge - sto, trat - tiene in pet.to il ge - mi.to.....
 - di - ta; già..... di mia sor.te il cul - mi - ne
 - stin, il de - stin; l'angiol so - a - ve e bion - do scom -
 d'i - ra, es - sa la faccia e - te - rea
 Pietà!.....
 Pietà!.....
 780

D

E *ppp* *pp* E un .

C *con ppp* do - lo - ro - so fren. *pp* La

R *[ppp]* s'of - fre al - l'in - cer - ta man.

L *ppp* - par dal mio cam - min.

O voi - ge pian - gen - do al ciel. E - gli la man fu -

J

pp Pie - tà! pie -

pp Pie - tà! pie -

[>] ppp Mi - ste - ro!

ppp Mi - ste - ro!

783

D di sul mio sor - ri - so fio -

E *pp* la - gri - ma si fran - ge

C *pp* L'eb - bra for - tu - na in - cal - za

R *p* L'an - giol so - a - ve scom -

L - ne - rea scuote a - ne - lan - do d'i - ra, es - sa la fac - cia e -

O

J

- tà!

- tà!

pp Pie - tà, pie -

pp Pie - tà, pie -

Mi - ste - ro!

[>] Mi - ste - ro!

785 *PPP staccate assai*

D *ria la spe - me e il ba - cio*

E *mu - ta sul vol - to me - sto;*

C *la fu - ga del - la vi - ta.*

R *- par..... dal mio cam - mi - no.*

I *- te - rea vol - ge pian - gen - do al ciel!.....*

O *[cresc. a poco a poco]*

(avvicinandosi a Otello che si sarà accasciato su d'una sedia)

J *Jago ad Otello U - na pa -*

- tà!

- tà!

Mi - ste - ro!

Mi - ste - ro!

cresc.

787

ed or l'angoscia in viso

pp No, chi per lei non pian . ge

[pp] Que . . sta che al ciel m'in . nal . . za è u .

[pp] Per me s'o .

[pp] Es . . sa la fac . . cia e .

E che?

rola. T'affretta! ra . pi . do slan . cia la tua ven . detta! Il tempo

pp An . sia mor . ta . le, ansia mor . ta . le,

[pp] An . sia mor . ta . . le, bieca, ne in .

789 *pp* *cupo* *[Λ]*

D e l'a - - go - - nia nel cor.

E non ha pieta - - de in sen.

C - n'on - - da d'u - - ra - gan!

R scu - ra, s'o scu - ra il mon - do,

L - te - rea volge piangen - do al ciel.

O Ben parli.

J vo - la. *[pp]* È l'ira inu - til ciancia. Scuoti - ti! Al -

bie - ca, ne in - gom - bra,

- gombra, bie - ca, ne in - gom - bra,

[pp] Quell'uomo nero è sepolcra!

[pp] Quell'uomo nero è sepolcra!

791 *[A]*

D *[pp]* A ter-ra... nel fan-go...
 R Quel-l'in-no-cen-te un fre-mi-to
 C *[pp]* L'eb-bra for-tu-na in-cal-za
 R *[pp]* per me s'o-scu-ra il
 L *pp* Nel con-templar quel pian-to
 O
 J .l'opra ergi tua mi-ra! all'opra sola! Io penso a Cas-sio.
 a-ni-me as-sor-te,
[pp] a-ni-me as-sor-te,
 1^a Ten. 3 3 2^a Ten. 3 3
[pp] 1^a Bassi 3 3 2^a Bassi 3 3
 quell'uomo nero è sepol-crale,
 quell'uomo ne-ro e se-pol-cra-le,
 793

D percòs - sa... lo gia - cio...
 E d'o - dio non ha nè un ge - sto; trat.
 C lo sta-me del - la vi - ta.
 R mondo, s'an-nu - vo - la il de -
 L la ca - ri - tà so - spi - ra,
 O
 J Ei..... le sue tra - me e - spi - a, l'infà - me a - ni - ma
 a - ni - me as - sor - te in lun - go or -
 a - ni - me as - sor - te
 I¹ quell'uomo ne - ro 2¹ e sepolcra - le,
 I¹ quell'uomo ne - ro 2¹ è sepolcra - le,
 795 [A]

pp
 D m'agghiacc - cia il bri - vido dell'a -
 E - tie - ne in pet - to il ge - mito [*pp*] con
 C Questa che al ciel m'in - nal - za [*pp*] è u -
 R - stin; l'angiol so - a - ve e bion - do..... [*pp*] com -
 L e un te - ne - ro com - pian - to [*pp*] stempria del
 O Chi glie - la svelle? Tu? Tal
 J ria... l'a - ver - no inghiotte! Io. Giurai.
 - ror, in lungo or - ror,
 in lungo or - ror,
 Tutti [*pp*] e cieca u - n' ombra è in lui di
 Tutti [*pp*] e cieca u - n' ombra è in lui di morte
 poco cres.
 797

D
 ni - ma che
 E
 do - lo - ro - so fren. [dolce]
 C
 - n' on - da d' u - ra - gan. dolce
 R
 - par dal mio cam - min. [dolce]
 I
 co - re il gel. [dolce]
 O
 sia.
 J
 Tu a - vrai le sue no - vel - le que - sta not -
 in lun - go or -ror.
 in lun - go or -
 mor - te e di ter -
 di ter -
 799
 ppp [Λ]
 [Λ]

D
 [dolce] muor.
 E dolce La la cri - ma si
 C [dolce] L'eb bra for - tu - na in -
 R Per me s'o - scu - ra il
 L [dolce] Nel con - tem - plar quel
 O
 J - te.
 Vi - sta cru - del!
 -ror. Vi - sta cru - del!
 1! Stra - zia col - l'u - gna
 -ror! 2! l'or - ri - do
 -ror!
 800

The musical score is written for a vocal ensemble with parts labeled D, E, C, R, L, O, and J. The key signature has two flats (B-flat and E-flat), and the time signature is 4/4. The lyrics are in Italian. The score includes various musical notations such as notes, rests, and dynamic markings like [dolce]. There are also some performance instructions like 'muor.' and '800'.

D

E

C

R

L

J

fran - ge

cal - za

mon - do,

pian - to

gli sguar-di fig-ge im-mo-ti al suol.

pet-to!

gli sguar-di fig-ge im-mo-ti al

801

D
 F
 C
 K
 L

mu - ta sul vol - to
 la fu - ga del - la
 s'an - nu - vo - la, s'an -
 la ca - ri - tà so -

bie - ca, ne in - gom - bra.
 An - sia mor - ta - le,
 col - l'a - tre
 Poi sfi - da il ciel
 suol.

N
 802

D E un
 E me - sto;
 C vi - ta.
 R - nu - vo - la il de - stin;
 I. - spi - ra,
 J
 an - sia mor - tal. bie - ca, ne in - gom - bra.
 an - sia mor - tal, bie - ca, ne in -
 pu - gna, er - gen - do ai dar - di al - ti del
 l'i - spi - do a - spet - to er - gen - do ai dar - di al - ti del
 l'i - spi - do a - spet - to er - gen - do ai dar - di al - ti del
 803

con espressione

D di..... sul mio sor - ri - so fio -

E no, chi per lei non pian - ge non ha pie -

C Que - sta che al ciel m'in - nal - za è un'on - da d'u - ra -

R l'an - giol so - a - ve e - bion - do scompar dal mio cam -

L e un te - ne - ro com - pian -

J

Vi - sta cru - del, vi - sta cru -

-gombra. Vi - sta cru - del, vi - sta cru -

p Sol, strazia coll'u - gna l'orrido pet - to, figge gli sguardi im - mo - ti al

p Sol, strazia coll'u - gna l'orrido pet - to, figge gli sguardi im - mo - ti al

con espressione

804

marcato

D *- ria..... la speme e il ba - - - cio e un*
 E *- ta - de,*
 C *- gan.....*
 L *to*
 R *min. (a Jago) Ahi tri-ste!*
 J *(ironicamente a Roderigo)*
 Jago a Roderigo *I sogni tuoi saranno in mar do-mani e tu sull'aspra terra! Ahi*
- del!..... vi - - sta cru -
- del! ahi! vi - - sta cru -
suoi, [pp] fig - - ge gli
suoi, fig - - ge gli
 806 *dim. pp*

dolce
 D di..... sul mio sor - ri - so fio - ri -
 E [*dolce*]
 F *mf* no, chi per lei, chi non
 C *dolce*
 [mf] l'eb - bra for - tu - na in -
 L stem - - - pra del co - - - re, del
 R

J stolto! stolto! Se vuoi tu puoi spe-rar...
 -del! Ei la col - pi!
 -del! Ei la col - pi!
 sguar - di immo - ti al suoi.....
 sguar - di immo - ti al suoi.....

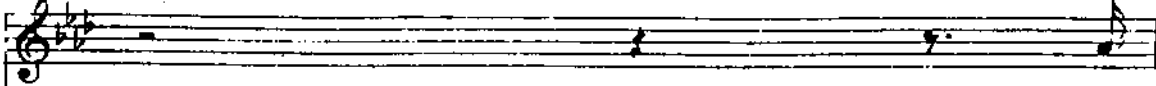
808 *mf* *dolciss.*
 [pp] con espress. *dolcissimo* *pp*
pp

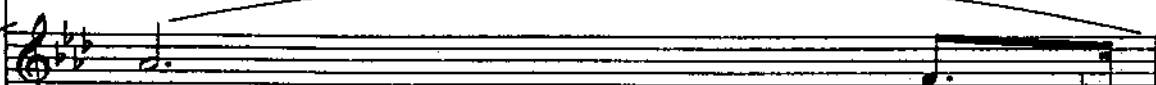
D *dim.*
 - a la spe - me, la speme e il ba - cio
 E pian - ge non ha pie - ta - de,
 C *3*
 - cal - za la fu - ga, la fu - ga del - la
 L co - - - re, del co - - - re il
 R *T'ascolto*
 J gli umani ar-di-ri, or-sù, nafferra, e m'odi.

diminuendo
3

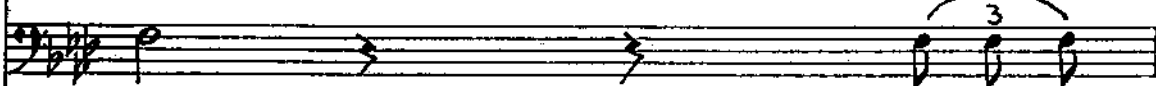
D
 E
 C
 L.
 R.
 J

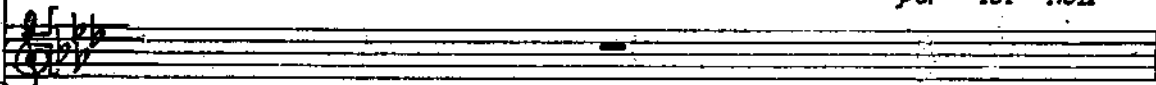
cantabile
 no
 vi - ta; que - sta che al ciel,
 gel. Chi per
 Col pri - mo al - bor sal - pa il va - scel - lo. Or Cas - sio è il
 [P] [Cantabile]
 Sopran
 [pp] Quel.....
 Quel.....
 [pp] Sfi - da
 [pp] Sfi - da
 come un lamento.
 0
 con espress.
 812
 pp [cupo] [A]

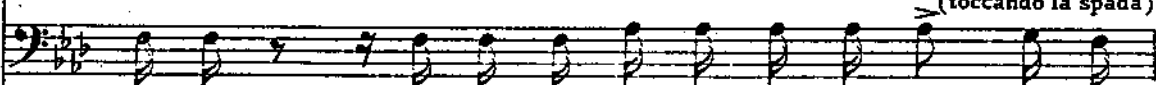
D.  ed

E.  chi per

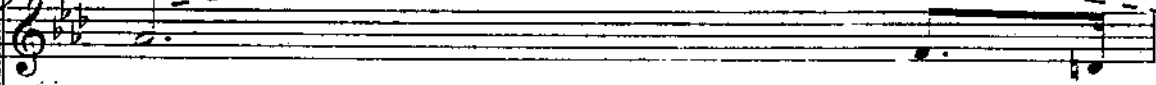
C.  al ciel m'in - na - za

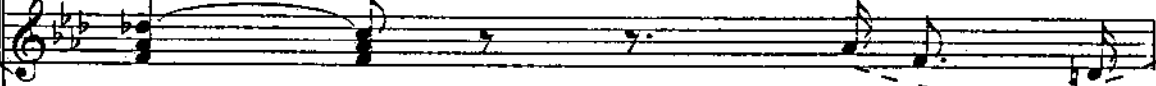
L.  lei, per lei non

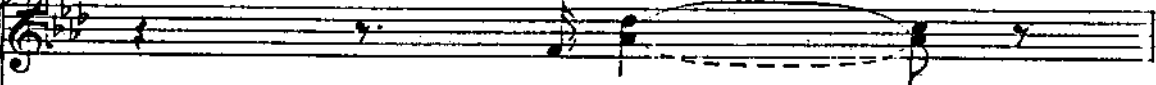
R. 

J.  Du - ce. Ep - pur se av - vien che a que - sti ac - ca - da sven -

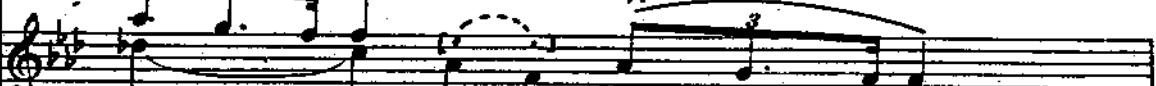
(toccando la spada)

 vi - so

 vi - so, quel vi - so

 il ciel

 il ciel

813 



D or l'ango - - scia in viso ed or l'ango scia in vi so
 E lei..... per lei non pian - ge, no, chi per
 C è un'on - da d'u - ra - gan.
 L pian - ge non ha pie - ta - de in sen.
 R Lu - gu - bre
 J - tu - ra... al - lor qui re - sta O - tel - lo.
 san - to, pal - li - do, bian - co, si chi - na e
 san - to, pal - li - do, bian - co, quel viso santo e
 coll'a - tre pu - gna, l'i - spi - do a - spetto
 coll'a - tre pu - gna, l'i - spi - do a -
 814

D e l'agonia nel cor..... A ter - ra...

E lei,..... per lei non pian.ge, no, chi per

C l'eb-bra for - tuna in..

L.

R. lu - ce d'at-ro ba - len!

J Mano alla spa - ta! A notte folta io la sua trac - cia

ta - ce e pian.ge e muor.... Pian - gon co -

pallido, quel viso santo e pallido

ergendo ai dardi

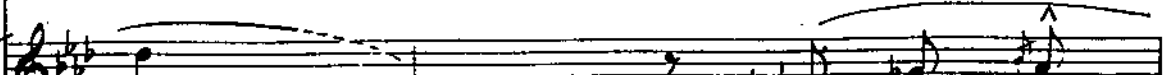
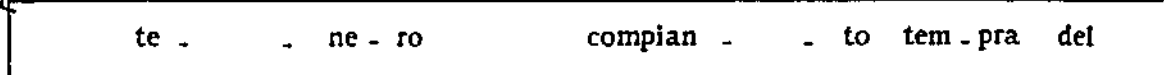
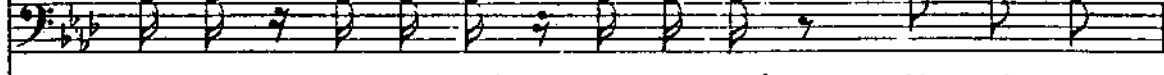
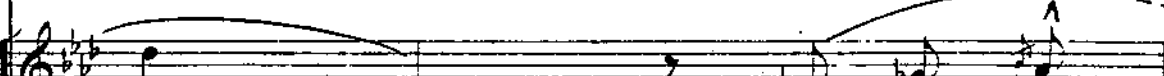
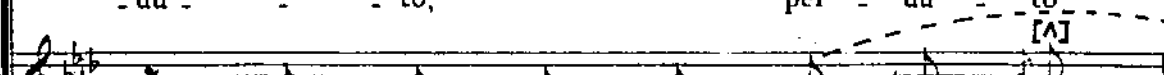
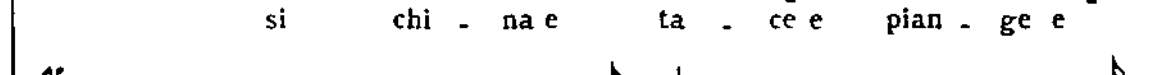
-spetto al - ti del Sol,

816

The musical score is written for a vocal ensemble with six parts: D (Soprano), E (Soprano), C (Soprano), L. (Bass), R. (Bass), and J. (Bass). The key signature is one flat (B-flat major or D minor). The time signature is 4/4. The score includes various musical ornaments such as trills, triplets, and slurs. The lyrics are in Italian and describe a scene of emotional distress and a search for light.

D *m'ag-ghi-aci-à*
 E *le - i, per lei non*
 C *cal - za la fu - ga del - la*
 I *Nel con - tem - plar quel pian - to*
 K
 J *se-gui-to e il var-co e l'o - ra*
si nel ciel lor pian - to
si chi - na e ta - ce
l'i - spi.
l'i - spi.
 818 *p staccato*

I) il bri - vi - do
 E) pian - ge non ha pie -
 C) vi - ta; que - sta che al ciel m' in -
 L) la ca - ri - tà so - spi - ra, e un
 R)
 J) scruto, il re-sto a te. Sa - rò tua
 gli an - ge - li quan - do per -
 e pian - ge e muor,
 - do a - spet - to er -
 - do a - spet - to er -
 819

D  del - l'a - ni - ma che
 E  - ta - de, non ha pie -
 C  - nal - za è u - n'on - da d'u - ra -
 R 
 L  te - ne - ro compian - to tem - pra del
 J  scor - ta. A cac - cia! a cac - cia! Cin - gi - ti
 - du - to, per - du - to
 si chi - na e ta - ce e pian - ge e
 - gen - do ai dar - di
 - gen - do ai dar - di
 820 

D
 muor.....

E
 - ta - de in sen.....

C
 - gan, d'ura - gan.....

R
 Si! t'ho ven - du - to o no - re e

L
 cor il gel.....

J
 l'ar - co!

gia - ce il pec - cator.....

muor e pian - ge e muor!

al - ti del Sol.....

al - ti del Sol.

821 *p* *stringendo a poco a poco*

PIÙ MOSSO ♩ = 92

D

E

C

R

L

J

fè.

PIÙ MOSSO. ♩ = 92 - Quel

vi - - so

Quel vi - - so san - - to,

Quel vi - - so

Quel.

Quel.

PIÙ MOSSO ♩ = 92

823

D
 E *ff*
 C *[ff]*
 R *ff*
 L *[ff]*
 J *ff*

Quel - l'in - nocen - te un fre - mi - to
 L'eb - bra for - tu - na in - cal - za
 Il da - do è trat - to!
 Nel con - templar quel pian - to
 Cor - ri al mi - rag - gio!
 blan - do
 pal - li - do, blan - do, *[f]* si
 pal - li - do, blan - do,
 - l'uo - mo ne - ro è se - pol - cral!
 - l'uo - mo ne - ro è se - pol - cral!

825 *ff* *[f]*

827

D
E
C
R
L
J

d'o - dio

la

il

la ca - ri -

cor - ri,

[f] si... [f] chi - na e ta - ce

[f] e ta - ce

quel - l'uo - mo

quel - l'uo - mo

827

D È un di sul mio sor
 E non ha nè un ge sto,
 C fu - ga del - la vi ta,
 R da do è trat to!
 L - tà sospi ra,
 J cor - rial mirag gio!
 e ta - ce e pian ge,
 e ta - ce e pian ge,
 ne - ro è se - pol - cra!
 ne - ro è se - pol - cra!
 829 *sf* *p* *pp*

ri - - - so fio

[cresc.]

[mf] d'o - - -

mf l'eb - bra for - tu - - na in -

mf la

mf cor - - ri,

[mf] si

[mf] si

mf fig - - -

[mf] fig - - -

831

mf cresc.

Detailed description: This is a page of a musical score, page 305. It features ten staves. The first six staves are for voices, labeled D, E, C, R, L, and J from top to bottom. The last two staves are for piano, indicated by a brace on the left and the number 831. The music is in a key with two flats (B-flat and E-flat) and a common time signature. The lyrics are in Italian. The score includes various musical notations such as notes, rests, slurs, and dynamic markings like [cresc.], [mf], and cresc. The piano part at the bottom features a complex, fast-moving melody in the right hand and a simpler accompaniment in the left hand.

D - ria la spe - me e il
 E - dio non ha, non ha nè un
 C - cal - za la fu - ga del - la
 R - il da - do è
 L - ca - ri - tà so -
 J - cor - ri al mi -
 chi - na e ta - ce e
 chi - na e ta - ce e
 - ge gli sguar - di im -
 - ge gli sguar - di im -
 832 *cresc.*

ba - - - - - cio

ge - - - - - sto

vi - - - - - ta:

trat - - - - - to!

-spi - - - - - ra,

-rag - - - - - gio!

pian - - - - - ge e muor;

pian - - - - - ge e muor;

-mo - - - - - ti al suol,

-mo - - - - - ti al suol,

833

The musical score is for a vocal ensemble (D, E, C, K, L, J) and piano. The key signature has two flats (B-flat and E-flat). The vocal parts have lyrics in Italian. The piano part features a melodic line with triplets and a bass line with a long note and a triplet. The score is numbered 833 at the beginning of the piano part.

D *pp* 3 ed or... l'ango - scia, l'an-go - scia in vi - so ed
 E *pp* 3 la la - grima si fran - ge mu - ta, si
 C *pp stacc.* 3 que - sta che al ciel m'innal -
 R *5 V. [pp] [stacc.]* 3 impa - vi - do t'atten -
 L *pp [stacc.]* 3 nel con - templar quel pian - to
 J *pp [stacc.]* 3 il fra - gi - le tuo sen - no
pp 3 pian - gon co - si pian - gon co -
pp 3 pian - gon co - si pian - gon co -
ppp [stacc.] 3 poi sfi - da il [ciel] col - l'a - tre
stacc. [F]pp 3 poi sfi - da il ciel col - l'a - tre pugna,
 P 834 *pp staccato animando sempre a poco a poco*

a poco a poco

D or..... l'ango - scia, l'an-go - scia in vi - so, l'an-
 E fran - ge mu - ta sul vol - to me - sto:
 C - za è un'on - da d'u - ra -
 K - do, ul - ti - ma sor - te, occul - to mio de -
 L la ca - ri - tà so - spi - ra,
 J ha già confu - so un sogno men - zo - gner,
 - si lor pian - to gli an - ge - li
 - si lor pian - to gli an - ge - li
 pugna, l'i - spi - do a - spet - to, l'i - spi - do a -
 l'i - spi - do aspetto, l'i - spi - do aspetto
 a poco a poco sempre

836

S
 A
 C
 T
 B

- go - scia in vi - so e
 no, chi per lei non
 - gan, que - sta che al ciel, al ciel m'in -
 - stin, t'at - ten - do im - pa - vi - do, oc -
 nel con - tem - plar quel
 il fra - gi - le tuo sen - no ha già con -
 quan - do per - du - to
 quan - do per - du - to
 - spet - to er - gen - do ai dar - di
 er - gen - do ai dar - di, ai

838
 cresc. [sempre cres. e animando] cresc.
 animando

RITENUTO ♩ = 80

D
l'a - go - ni - a nel cor. Quel Sol se - re - no e

R
pian - ge, [ff] no chi per lei non

C
nal - za, que - sta che al ciel m'in -

R
cul - to mio de - stin. Mi spro - na a -

L
pian - to la ca - ri - tà so - spi - ra, e un

J
fu - so un so - gno men - zo - gner. Se

gia - ce il pec - ca - tor, pian - gon co -

gia - ce il pec - ca - tor, pian - gon co -

al - ti del Sol, poi sfi - da il

dar - di al - ti del Sol, poi

RITENUTO ♩ = 80

839

cresc.

839

cresc.

ff

D vi - vi do che al lie - ta il cie - lo e il
 E pian - ge non ha pie - ta - de in
 C - nal .. za è un' on - da du - ra -
 R - mor mi sprona amor, ma un a - vi - do tre -
 L te - ne - ro com - pian - to stem -
 J - gui l'a - stu - to ed a - gi - le mio cen - no, a -
 - si nel ciel lor pian - to
 - si nel ciel lor pian - to
 cie lo col l'a - tre
 sfi - da il ciel col l'a - tre pu - gna, l'i -

841

D ma - re non può..... sciugar le a -
 E co - re, no..... chi per lei non
 C - gan..... que - sta che al ciel m'in -
 R - men do a - stro [di]
 L - pra del co - re il gel, stem - pra del
 J - mante il lu - so, a - man - te il lu - so, io
 gli an - ge - li quan - do per -
 gli an - ge - li quan - do per -
 pu gna, l'i - spi - do a -
 - spido aspet - to er gen - do ai dardi del Sol, l'i - spi - do a -

843

D
 ma - re stil - le del mio do -
 E
 pian - ge non ha non
 C
 - nal - za è u - n'on -
 R
 mor - te in - fe - sta il mi-o cam-
 L
 co - re il gel, stem - pra del
 J
 se - guo il mio pen - sier, io seguo il mi-o pen-
 - du - to gia -
 - du - to, per - du - to, per -
 - spet - to er - gen - do, er - gen - do ai
 - spet - to er - gen - do, er - gen - do ai
 8
 845

allargando

315

ALLEGRO AGITATO ♩ = 132

D
lor, le amare stille del mio do...

E
ha..... non ha pie-ta - de.

C
- da, è un'on - da d'u - ra...

R
- min, in - fe - sta il mio cam...

L
cor, stem - pra del co-re il...

OTELLO
(ergendosi e rivolto alla folla,terribilmente)

Fug - gi - te!

J
- sier, io se - guo il mio pen...

ALLEGRO AGITATO ♩ = 132

- ce, per-du - to il pec - ca...

- du - to gia-ce il pec - ca...

dar - di, ai dar - di del...

dar - di, ai dar - di del...

ALLEGRO AGITATO ♩ = 132

847

allargando

D
Ciel !

E
Ciel !

C
Ciel !

R
Ciel !

L
Ciel !

O
(slanciandosi contro la folla)
Tut - ti fug - gi - te O -

Ciel !

Ciel !

Ciel !

Ciel !

849

tel.lo! Chi non si sco -

JAGO a tutti

Lo assale u - na ma - li - a che d'ogni senso il priva.

852

p *mf*

DES. Desdemona sciogliendosi da Lodovico corre verso Otello

Mio

- sta è contro me ru - bello.

LODovico fa per trascinare Desdemona

Ten.

Mi se - gui...

Voci di dentro

Bassi

[ff] Evvi - va!

Evvi - va!

855

di dentro lontane

spo - so! terribile

A - ni - ma mi - a ti ma - le...

858

p

DES

(Desdemona, fra Emilia e Lodovico, esce)

EMILIA

Or-ror!..

CASSIO

Or-ror!..

Tutti escono inorriditi

RUD.

Or-ror!..

LOD.

Or-ror!..

Or-ror!..

Sopr. 1.^a

co!

Sopr. 2.^a

Or-ror!..

Ten.

Or-ror!..

Bassi

Or-ror!..

Or-ror!..

862

ff

tutta forza ff

[ff]

SCENA IX. Restano soli Otello e Jago

865

867

OTELLO

869

Fug-gir - - - - - mi io sol non

so!...

San-gue!

871

ppp